



International Education  
Éducation à vocation internationale  
Educación Internacional

---

Guidelines for Curriculum  
and Textbook Development  
in International Education

Principes directeurs  
pour l'élaboration des programmes  
et manuels d'éducation  
à vocation internationale

Directrices para la Elaboración  
de Planes de Estudio y  
Libros de Texto  
en la Educación Internacional

ED/ECS/HCI

Guidelines and Criteria  
for the Development,  
Evaluation and Revision of Curricula,  
Textbooks and other Educational  
Materials in International Education  
in Order to Promote  
an International Dimension  
in Education

These Guidelines and Criteria have been elaborated  
on the basis of two International Expert Meetings  
organized by UNESCO  
(Braunschweig, Germany, 1988 and Brisbane, Australia, 1991)

## PREFACE

From its creation, UNESCO has attributed great importance to the improvement of textbooks for the promotion of international understanding. As early as 1946, the Preparatory Commission of UNESCO produced a document entitled *Looking at the World through Textbooks* which dealt with activities undertaken between the two World Wars for the improvement of textbooks and recommended a future course of action for UNESCO.

Since then, a number of seminars, bilateral and multilateral consultations, mainly on history, social science and geography textbooks, have been organized or supported by UNESCO. The aim has been to eradicate from school textbooks: factual errors, erroneous ideas, controversial interpretations and the development of arguments irrelevant because of their length, or touched upon too briefly, tendentious presentations, all of which might give an unfair and pejorative image of a people or a civilization and hence embitter relations between countries.

In 1988, an "International Consultation with a view to recommending criteria for improving the study of major problems of mankind and their presentation in school curricula and textbooks" was organized by UNESCO and the German Commission for UNESCO in Braunschweig. One of its recommendations was to assist Member States in the development of curricula and textbooks on major world issues. As a follow-up to this Consultation, in 1991 an International Expert Meeting was held in Brisbane, Australia, to define and elaborate criteria for improving curricula, textbooks and other educational materials. Two of the main recommendations of this meeting invited UNESCO to establish international, regional and national networks to promote research on the international dimension in educational curricula, textbooks and educational materials (this recommendation resulted in creation of the *UNESCO International Textbook Research Network* with the Georg-Eckert-Institute for International Textbook Research), and to prepare Guidelines and Criteria for the revision of curricula and textbook. These *Guidelines for Curriculum and Textbook Development in International Education*, are the direct result of these efforts sustained over many years.

Now, on the eve of UNESCO's fiftieth anniversary, we should address the question of education for peace, democracy and human rights. An integrated educational approach appears necessary for the achievement of

coherent inter-action between education for peace, human rights and fundamental freedoms and the crucial need for democracy. Thus, in order to provide a specific framework and guidelines for systematic action based on the analysis of mankind's major problems to gain a better understanding of them and reinforce the determination to participate in their solution, the twenty-seventh session of the General Conference of UNESCO adopted a resolution inviting the Director-General to recommend, at the 44th International Conference on Education (ICE) organized by the International Bureau of Education (IBE) in October 1994 in Geneva, the possible updating of the 1974 Recommendation and to submit to the ICE, for consideration the Integrated Framework of Action on education for peace human rights and democracy.

In analysing the international dimension of curricula and teaching materials, it is essential to do so through international co-operation, even though we know that curricula and teaching materials are decided at national or, sometimes, at local level. When dealing with global problems, particularly with those in education, it is preferable to have internationally agreed guidelines with broad cultural perspectives for national action.

Criteria should be presented as objectively, even as scientifically, as possible and take into account the most recent changes in our world and the challenges of the future. Our task will be to define the most important elements, as well as the criteria for their evaluation, of international education for inclusion in curricula and textbooks on all subjects at all levels and forms of education. These elements should be accurate, adequate and concrete guidelines for the further preparation of textbooks and teaching materials and their future revision. The bases for the *Guidelines* were the report of the Braunschweig meeting and five regional studies prepared by a number of participants in the Brisbane meeting. The Guidelines and criteria will be widely distributed to the textbook authors, publishers and teachers, who might wish to plan strategies and systematic follow-up action.

This task is ambitious and complex but, since those who will participate in this enterprise will be high-level experts of many and varied disciplines, I am confident that it will be very successfully carried out. When I say that the task is ambitious and complex, I mean that to define global contents for curricula and teaching materials is already sufficiently complex. But the task does not end here, since the contents must relate to the development of teaching/learning processes, and at the same time keep in mind the role of the textbooks and other teaching materials. Therefore, this work should both contribute to the general development of textbooks and be directed towards new learning theories and teaching methods.

It is not enough just to define cognitive components of knowledge; we must also be aware of attitudes and values that may be transmitted, intentionally or unintentionally, through education and teaching materials. We have to ask ourselves how we can make textbook authors and teachers conscious of what values they are transmitting; are they humanistic, cultural and ethical values, based on human rights and the rights of the child, ideals of peace and attitudes of tolerance, towards different cultural

identities; what values promote democracy; have the new ethical considerations emerging from the development of science and technology been taken into account?

Kaisa Savolainen  
Director  
Section of Humanistic, Cultural  
and International Education

# GUIDELINES AND CRITERIA

## PURPOSE OF THE DOCUMENT

1. This document provides guidelines and criteria for the development, evaluation and revision of curricula, textbooks and other educational materials in order to promote an international dimension in education. It should be brought to the attention of:

- (a) Curriculum developers and syllabus writers,
- (b) Authors and publishers of educational resources,
- (c) Teachers, school administrators and community educators,
- (d) National Commissions for UNESCO, Ministers of Education and their advisors.

## BACKGROUND

2. International Education<sup>1</sup> is part of education for the future. The situation of futures currently facing humankind involves a concern that any balance between our species and other life on the planet is precarious. As the world faces the 21st Century, teaching about global concerns and issues has become more urgent, and additional problems are imminent. There are problems due to population growth, and to the production of chemical, biological, nuclear and ecological weapons. There are issues associated with recognition of the multicultural nature of societies, with changes in East-West relations and ethical questions arising from the rapid development of science and technology.

---

1. The terms *international understanding*, co-operation and peace are to be considered as an indivisible whole based on the principle of friendly relations between people and States having different social and political systems and on the *respect for human rights and fundamental freedoms*. In the text of this recommendation, the different connotations of these terms are sometimes gathered together in a concise expression, *international education*. (Recommendation concerning education for international understanding, co-operation and peace and education related to human rights and fundamental freedoms. Paris 1974)

3. Contemporary communications technology has increased opportunities for people to be aware of global issues, especially of threats to peace and the environment. Perhaps because of this, attitudes and expectations are changing, and people are eager to be involved in seeking solutions to problems. Such awareness along with the development of science and technology are important variables which should be harnessed in systematic attempts to find such solutions. Education offers a means of doing this.

4. UNESCO supports the responsibility of States to promote international understanding, co-operation and peace through education. This is also in accordance with the United Nations Charter, UNESCO Constitution, the Universal Declaration of Human Rights, the Covenant of Civil and Political Rights and the Covenant of Economic and Social Rights.

5. Through its 1974 *Recommendation Concerning Education for international Understanding, Co-operation and Peace and Education Relating to Human Rights and Fundamental Freedoms*, UNESCO treated international understanding, co-operation and peace as constituting an indivisible whole called "International education", based on the principle of friendly relations between peoples and States having different social and political systems and on a respect for human rights and fundamental freedoms. It is included in the Recommendation that "education should be directed both towards the eradication of conditions which perpetuate and aggravate major problems affecting human survival and well-being - inequality, injustice, international relations based on the use of force - and towards measures of international co-operation likely to help solve them".

6. Major issues addressed in the 1974 Recommendation included: equality of peoples, maintenance of peace, human rights, development, environment, cultural heritage of mankind, and the United Nations system.

7. Problems associated with these issues are severe, and the 1987 World Commission on Environment and Development described how the world is facing "interlocking crises" in which the solution to one problem is dependent upon finding solutions to others. For instance, arms race, especially in nuclear weapons, absorbs enormous quantities of valuable resources that could be used to redress the problem of poverty, inequality in health, housing and food and environmental degradation.

8. To address these problems, it is essential to urge:

- (a) the renewal of the spirit of peace between nations, a spirit which is being eroded by continuing conflicts, tensions and situations of discrimination;
- (b) the continuation of "other wars" to be waged, deliberate and concerted efforts or adequate foods, health and education, and against violence, and drug abuse; and
- (c) the need to reconcile the human race with its planetary environment.

9. Both formal (school) and non-formal (community-based) education can contribute to this address. To do so poses particular problems for curriculum planners, teachers, authors, and the publishers and producers of educational materials.

10. Education should provide young people with opportunities to gain knowledge about, and develop attitudes and values towards, these major world issues. This means that education must include activities and processes that encourage awareness of, and commitment to, the solutions of global problems. This should be done in such ways that people learn solutions are possible through co-operation at all levels - at the levels of individuals, organizations and nations.

## OBJECTIVES

11. Objectives to improve ways in which international education is portrayed in curricula, textbooks and other pedagogical materials may be expressed in terms of knowledge, attitudes, values and skills. All four dimensions are needed to promote comprehensively the principles of international understanding, co-operation, peace and human rights. The indivisibility of these principles and the holistic nature of education mean that the following expression of the objectives should be seen as interrelated.

### Knowledge

12. (a) **Equality of peoples:** Learners should develop an understanding of the principles of equality and democracy which underlie a belief in the equality of all peoples, and the right of all peoples to life, freedom and self-determination.
- (b) **The maintenance of peace:** Learners should develop an understanding of the nature of negative and positive peace, of different types of war, their causes and effects, including information which will enable them to reject the myths that war and violence are inevitable because of alleged biological or insurmountable social causes, of the importance of economic, cultural and political relations between countries, and of the importance of international law and collective security in maintaining peace.
- (c) **Human rights:** Learners should develop an understanding of their rights and responsibilities as citizens of local, national and global communities and of the need to eliminate discrimination and other threats to human rights from various sources.
- (d) **Development:** Learner should develop an understanding of a need for balance between economic growth and social development in the interest of sustainable development and the overcoming of poverty and social injustice.
- (e) **Environment:** Learner should develop an understanding of the



importance of ecological balance, effects of environmental destruction, and of the need to balance economic growth and conservation through a process of sustainable development.

- (f) **International understanding and the cultural heritage of humanity:** Learner should develop an understanding of cultural diversities, universality of human culture, and the heritage and traditions which give quality to life and contribute to world co-operation and peace.
- (g) **The United Nations system:** Learners should develop an understanding of the role, methods, function and actions of the United Nations, its efforts to solve world problems and various ways and means of strengthening and furthering its actions.

### Attitudes and Values

13. (a) **Self-respect:** Learners should have respect for themselves in order to respect others.
- (b) **Respect for others:** Learners should have respect for others, particularly for those with different national, cultural and family background from their own.
- (c) **Ecological concern:** Learners should have respect for the natural environment and the overall place which they hold in the web of life. They should also have a sense of responsibility for both the local and global environment.
- (d) **Commitment to peace and justice:** Learners should value genuinely democratic and peaceful principles and process and be ready to work for a more just and peaceful world at interpersonal, local, national, regional and international levels.
- (e) **Open-mindedness:** Learners should be willing to approach different sources of information, people and events with a critical but open mind.
- (f) **Empathy:** Learners should be able to imagine sensitively the viewpoints and feelings of other people, particularly those belonging to groups, cultures and nations other than their own.
- (g) **Solidarity:** Learner should develop a genuine interest in, and commitment to common concerns and the search for solutions to problems, beginning at the local level.

### Skills

14. (a) **Critical thinking:** Learners should be able to approach issues with an open and critical mind and be willing to change their opinions in the face of new evidence and rational argument. They should be able to recognize and challenge bias, indoctrination and propaganda.
- (b) **Problem solving;** Learners should be able to use a multidisciplinary approach to solving problems.
- (c) **Co-operation:** Learners should be able to appreciate the value of co-operating on shared tasks and be able to work co-operatively with other individuals and groups in order to achieve a common goal.

- (d) **Imagination:** Learners should be able to develop images of what a better world might look like, not only in their own communities but also in other communities, and in the world as a whole.
- (e) **Assertiveness:** Learners should be able to communicate clearly and assertively with others, avoiding aggression, which denies the rights of others, and passivity which denies their own rights.
- (f) **Conflict resolution:** Learners should be able to analyse different conflicts in an objective and systematic way and be able to suggest a range of solutions to them. Where appropriate, they should be able to implement solution themselves.
- (g) **Tolerance:** Learners should develop a capacity to realize that not all problems can be immediately solved whilst simultaneously being optimistic about their eventual solution.
- (h) **Participation:** Learners should develop an ability to influence and participate in decision-making within their local community and also at national, regional and international levels.
- (i) **Communicative competence:** Learners should be able to communicate in at least one language other than their own to facilitate their contact with people of other countries and their understanding of other cultures.

## CURRICULUM AND PEDAGOGICAL CONCERNS

15. International education is for everyone at all levels of formal and non-formal education. It is not a new field of knowledge, attitudes, values, and skills. It seeks to promote understanding and solidarity among all peoples of the world and to develop a commitment to working individually, and with others. It seeks also that all peoples will participate in building a world founded upon the principles of peace and justice. There is a role in the content and teaching of all subjects for active contributions to be made towards achievement of these goals without necessarily constituting a separate and distinctive subject area.

### Curriculum Concerns

16. In order to achieve such goals, curricula, textbooks and other educational resources should facilitate the promotion of:

- A better understanding of present world conditions which, informed by an appreciation of historical perspectives, can be translated into plans and actions for the future.
- The universal moral values of humankind such as those expressed through the United Nations Charter and the Universal Declaration of Human Rights. However, international education needs to be devoted in ways which are mindful of different cultural and political contexts. There is sometimes a tension between universal values and the specific contexts in which such values are enacted and their learning takes place. Educators should be

- aware of such tensions and capable of, and willing to, assist students in developing this awareness.
- A global perspective which brings an awareness and understanding of the causes and effects of the interdependence of global economic, social and political systems. Such a perspective brings an awareness of the rapidity of changes and trends in world affairs and of a need to also adopt a future perspective in education.
  - A positive image of other people, places and cultures and the exclusion of prejudice.

### **Pedagogical Concerns**

17. International education requires approaches to teaching and learning in which:

- Attitudinal and value objectives are more likely to be accomplished by enhancing certain cognitive and perceptual abilities. Activities might include role-playing, appeals to empathy, modelling of key principles, a deliberate and consistent application of these principles, personal contact, and provision of a learning environment which promotes advancement to higher stages of moral development.
- Consistency between the methods used in international education and its messages is an imperative. The institutional environment of schools and the processes of teaching and learning must be consistent with the objectives of peace, co-operation, justice, human rights and ecological sustainability.
- Process of teaching and learning promote co-operative practices between teachers and students and among students in the classroom.
- Teaching and learning methods which are active and process-based are used to involve students in an investigation of issue and concerns and a formulation of solutions.
- Controversial issues are studied through critical analysis of all points of view, avoiding dogma and values relativism. In evaluating alternative viewpoints and evidence, students may exercise and develop a range of research and thinking skills and clarify their own values and opinions.
- Learning experiences are directed towards involving students in the solution of problems, through changes in personal behaviour, active participation and social action, especially at the local level.
- Content organization and teaching methods are matched to different learning needs and interests of students of different ages and abilities.

### **CRITERIA**

18. There are two types of criteria: the general criteria which apply to the study and presentation of all aspects of international education and the specific criteria derived in relation to particular global problems. However, it should be noted that the specific criteria are not intended to be an

exhaustive list, nor are they mutually exclusive. It is likely that additional criteria relating to each will be identified by those in particular communities or contexts where a global problem has more localized meaning.

## **GENERAL CRITERIA**

### **Validity**

19. (a) Selection and emphasis of topics should reflect current scientific thought on the nature of issues being studied, their causes, impacts and solutions.
- (b) Sequencing of issues and consistency in the representation of their essential elements should reflect an accurate and appropriate account of the topic matter.
- (c) Information is used from sources which can be verified to ensure that controversial and/or important theories, generalizations or interpretations are supported by evidence and placed in an appropriate context.
- (d) Illustrative or visual materials are accurate and up-to-date, and reflect the information contained in texts and other supporting materials.
- (e) Inaccuracies of fact and definition and those caused by omissions and the use of out-of-date information are avoided.

### **Cultural Perspectives**

20. (a) Underlying assumptions (such as national, ideological, religious and philosophical assumptions) are identified.
- (b) The structure of relationships such as dependence and interdependence among cultures and peoples is shown to influence both causes of world problems and attempted solutions.
- (c) Alternative interpretations of world problems and alternative suggestions for their solution are made and evaluated, where possible following experience with such options.
- (d) Various ways in which world problems are examined by different peoples and cultures.
- (e) Nationalistic interpretations and ways of thinking are minimized.
- (f) Ethnocentric views are avoided so that actual conditions and experiences of other peoples and cultures are represented fairly.
- (g) Stereotypes and prejudices are avoided in the presentation of other cultures.

### **Universal Ethics**

21. (a) World problems are presented from a global perspective such as that of the Declaration of Human Rights.

- (b) A selected global perspective will reflect the principles of economic justice, human rights, sustainable development and peace.
- (c) Learners are encouraged to exercise such principles in their daily lives.
- (d) Controversies concerning the concept of universality should be indicated and their bases represented in considerations such as the shifting nature of consensus and the variability of interpretation.

### **Comprehensiveness**

- 22. (a) All core issues necessary for a balanced understanding of a topic are represented.
- (b) Underlying assumptions in the selection and representation of issues should be revealed.
- (c) Selection and representation are made in a systematic way so that underlying organization of the topic is clearly indicated.

### **Operational Objectives**

- 23. (a) Knowledge of world problems is presented in a manner appropriate to age and ability levels of people.
- (b) Appropriate emphasis is given to the development of critical thinking skills so that people learn to find, analyse and evaluate information and interpretations.
- (c) A full range of views and interpretations of world problems is provided for students to compare and evaluate.
- (d) Opportunity is provided for learners to analyse alternative views and interpretations to determine underlying attitudes and values.
- (e) Encouragement is given for learners to clarify their attitudes on particular world problems and to come to decisions about possible solutions which they can justify.
- (f) Participation is facilitated, especially for learners to implement at the local level, solutions to global problems.

## **SPECIFIC CRITERIA**

### **Equality of Rights of all Peoples**

- 24. (a) **Equality of Rights of Peoples:** The equality of all peoples and nations as established in the United Nations Charter and related documents is affirmed.
- (b) **Violation:** Attention is given to situations where the equality of peoples/nations has not been acknowledged, to the structural and direct violence which often accompanies this, and to international efforts to remedy this situation.
- (c) **Self-determination:** The right of all peoples to self-determination is

affirmed and the struggle for self-determination is treated positively and placed in its historical, political and economic contexts.

- (d) **Violence:** Balanced treatment is given to an understanding of direct violence - that which may be a part of the struggle for self-determination and structural violence - that which oppresses the rights of some peoples. Violence at local, national and international levels should be examined.

## The Maintenance of Peace

25. (a) **Myths of violence:** Myths which claim that war and violence are inevitable because of alleged biological or insurmountable social factors are presented along with materials that enable the learner to evaluate their validity, reject their pessimism and clear the ground for constructing a vision of peace.
- (b) **Personal perspective on peace:** Suggestions are provided for people to explore ways they can live in peace at personal, family, local, national, regional and international levels.
- (c) **Positive peace:** The concepts of negative and positive peace are described with examples of each conditions on the local, national, regional and global scales.
- (d) **Peace-making:** Various ways of creating peace through economic, cultural and political relations and through the maintenance of international law are treated positively.
- (e) **Armed conflicts:** Different types of conflict and causes are presented, along with their effects on people, development and environment.
- (f) **Arms race:** Scope and causes of the arms race are analysed with attention to the major producers and purchasers of armaments (including conventional, nuclear, biological and chemical weapons) and its economic, social and political costs.
- (g) **Science and technology:** The inadmissibility of using science and technology for war-like purposes is contrasted with the positive ways they can be used to promote peace, social and economic development.
- (h) **Disarmament:** Favourable treatment is given to the processes of international negotiation and conventions that promote disarmament.

## Human Rights

26. (a) **United Nations Declarations:** The Universal Declaration of Human Rights and the two International Covenants on Civil and Political Rights, and on Economic and Social Rights, are presented positively and as a comprehensive set of moral principles that should govern the actions of all peoples, institutions and governments.
- (b) **Universality:** Basic human rights, such as the rights to life, equality and freedom, are seen as applicable to all people solely because they are human.

- (c) **Discrimination:** Discrimination, such as racism and sexism, is inconsistent with the Universal Declaration of Human Rights and related international instruments, and is condemned.
- (d) **Minorities:** The rights of minorities are safeguarded according to international law.
- (e) **Refugees:** The rights of refugees within national and international contexts are explained and presented positively.
- (f) **Responsibilities:** Personal responsibility to allow others to enjoy the same rights as oneself is established.

## Economic Development

27. (a) **Forms of development:** Balanced treatment is given to different forms of development such as manpower, social demand and economic framework, and decisions on what form of development a country adopts are treated in historical, political and economic contexts.
- (b) **Approaches to development:** Approaches to development which emphasize the satisfaction of basic needs and the preservation of cultural heritage are given equal or favourable treatment compared with approaches based upon economic growth alone.
  - (c) **Stages of development:** Stages of development are presented as an historical process arising from conditions including relationships between countries in different economic situations.
  - (d) **The causes of poverty:** Poverty is explained as a direct result of economic processes at international, national and local levels.
  - (e) **Catching up:** The proposition is explained in terms of an underlying assumption that developing countries have to "catch up" with richer countries, and that any stage of development is to be equated with a range of factors including economic growth.
  - (f) **Development aid:** Aid is portrayed as an international responsibility, of benefit to both donors and recipients, and which may be motivated by humanitarian, historical or economic purposes.
  - (g) **Health, shelter and education:** Access to good health, adequate shelter and education is portrayed as a basic human right and emphasis is given to campaigns aimed at improving the quality of life of all people.
  - (h) **Population:** Population issues are treated as questions for each country to decide, based upon national criteria for development and its awareness and concern for global resources and sustainable development.
  - (i) **Food:** Explanation of questions about food and hunger are made in the context of concerns about the ownership of land, control of agricultural decision-making and transformation.
- a) **Trade:** Opportunities are provided for examining the nature of unequal trading relationships such as those between richer and poorer countries.

- (k) **Resources and over-development:** The relationship is explained between use of resources and development, including trends towards disproportionate use of global resources by some higher-developed countries .

## The Environment

28. (a) **Sustainable development:** Principles of sustainable development which balance economic growth and conservation are promoted in a positive manner.
- (b) **Ecological destruction:** Causes and effects of the destruction of, or threat to ecosystems at local, national and global scales are treated as matters of great urgency.
- (c) **Context: Various types** of environmental problems such as desertification, urban blight and pollution are seen as results of existing social and economic models and particular decisions about life-styles which people make.
- (d) **Interdependence:** Relationships among environmental degradation, development, and peace are emphasized.
- (e) **Solutions:** Co-operative international actions shown as necessary to remedy many of environmental threats facing humanity.

## INTERNATIONAL UNDERSTANDING AND THE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY

29. (a) **Culture:** All cultures are presented as rational within their own context. Learners are encouraged to develop an empathic understanding of other cultures.
- (b) **Diversity:** Students are encouraged to value the diversity of cultural experiences and to be tolerant of the views and lives of others.
- (c) **Ethical universalism:** Students are encouraged to reject cultural practices that contravene the Universal Declaration of Human Rights.
- (d) **Personal relevance:** Students are directed to the ways their lives have been personally enriched by contributions of people from different cultures, both within and beyond their own nations.
- (e) **International co-operation:** The co-operative efforts of the global community to preserving sites of recognized World Heritage are treated positively.

## The United Nations System

30. (a) **Organization and structure:** Emphasis is placed equitably on the organization and structure of the United Nations system, its role and functions.
- (b) **Peace:** Efforts of the United Nations are emphasized through its various agencies to create positive conditions for peace by overcoming



such problems as under-development, struggles in securing food supplies and improvement of health conditions.

- (c) **Historical focus:** The history of the United Nations and its past work is treated equitably with its contemporary work and future plans.
- (d) **Cultural perspectives:** The interests of economically developed countries or particular blocs in the United Nations are shown equitably with those of others.

## IMPLEMENTATION STRATEGIES FOR INTERNATIONAL EDUCATION

### Strategies for Teachers

31. In the context of curriculum and instruction, international education begins at home. In this regard, it is desirable that teachers utilize local content as the vehicle for international education.

32. Teachers should draw on the local environment and present substantive content in an international context. By doing this, they can show students how principles of international education can be found in many aspects of everyday life. A concept of community should form a basis for influencing the curricula which exists in substantive areas from the perspective of international education.

33. The following guidelines will assist teachers in preparing their students to become members of the international community.

(a) **Teachers should endeavour to develop an international image and to model this for students by:**

- referring to the above criteria as a guide to influencing or constructing a curriculum or syllabus, especially in social studies;
- involving themselves in the activities of the various international and national bodies and service organizations which work toward achieving international education; and
- asking students to write to various organizations seeking information about activities of those organizations in the area of international education, and utilizing this information within the classroom and local community.

(b) **Teachers should endeavour to bring real-life experiences and situations into the classroom by:**

- utilizing the experience of parents and other members of the community in more prominent ways such as by using them in teaching support roles in the classrooms; and
- utilizing the mass media in the classroom. Television news broadcasts and newspaper articles can be used in a critical way in order to highlight world problems. For example, students might be asked to maintain a diary of news headlines or a record of

news broadcasts which have helped them to identify major world problems.

**(c) Teachers should endeavour to utilize material and teaching methods which specifically promote the ideals of international education in the classroom by:**

- emphasizing in instruction and through curricula and written materials, co-operative goal structures as opposed to individualistic or competitive goal structures;
- instituting various types of small group investigative models as a dominant strategy of instruction, especially in the social studies;
- constructing an issues-based syllabus, with its foundations being the principles of international education;
- utilizing problem-solving techniques and critical thinking approaches to issues under investigation in the social studies;
- utilizing approaches to curriculum and instruction which promote emphatic traits in students and which encourage them to see the idea of solidarity as one of the key factors in human survival; and

**(d) Teachers should be encouraged to utilize approaches to curriculum and instruction which contain a balance between process and content by:**

- choosing appropriate methods of instruction, such as the small group investigative approach which implicitly and explicitly reinforces ideas of co-operation, participation and equality amongst all members of the classroom community.

**(e) Teachers should develop skills which are necessary in order for them to recognize bias and prejudices in textbooks and other educational resource materials they use, and to pass this skill to their students by:**

- taking part in in-service programmes which give them the skill to analyse and evaluate textbooks and other educational resources in the context of their own cultures; and
- developing a checklist from which to evaluate written texts from the viewpoint of international education. It might include such categories as stereotypes, assumptions (political, economic, social and cultural), emotive phrases and words, sexism, gender balance, and currency of data. The development of this checklist will be an instructional exercise in itself. Its use when critically reading material, and review following such use, will help in the systematic awareness, understanding and identification of bias.

### **Strategies for Institutions involved in the Preparation and Further Development of Teachers**

38. Institutions involved in the preparation and further development of teachers are encouraged to promote international education as a field of study. While international education may not necessarily be a new discipline, it should, nevertheless, be thought of as a discrete educational practice.

39. In this sense, the theory and practice of international education needs to be clearly identified by educational institutions as a cross-disciplinary body of knowledge which can be applied in an across-the-curriculum approach to the many serious problems presently facing humanity.

40. As such, the theory and practice of international education should be a foundation course in all teacher-training institutions.

41. The following guidelines will assist institutions to prepare their students to become members of the international community.

- (a) **All deans of teacher education faculties in universities and other institutions should compare the present "teacher education curriculum" with the guidelines suggested in this document and extend or develop courses in international education.**
- (b) **Institutions should be encouraged to provide a foundation course for teacher education students in the principles and practice of international education. Such a course should provide students with the sociology and the social psychology of international education, as well as appropriate pedagogy and curriculum, and skills to integrate international education across curriculum.**
- (c) **In conjunction and co-operation with local and national Departments of Education, institutions should provide inservice programmes which give teachers the skills to analyse and evaluate, curricula, textbooks and other educational resources in the context of their own culture.**

### **Strategy for Curriculum Designers, Authors and Publishers**

42. A number of strategies can assist the process of promoting international education through curricula, textbooks and other educational resource materials.

43. However, it is important to recognize the special relationship that exists among objectives in the materials produced, the process of instruction and the methods of evaluation. These components are not mutually exclusive. Rather, they are mutually inclusive and this should be given prominence in the texts of all materials produced.

44. The following guidelines may be helpful for writers and publishers:

- (a) **When writers and publishers are producing material, they should refer to the *UNESCO Guidelines and Criteria for Revision and Evaluation of Textbooks*, as an essential criterion in decisions on publication.**
- (b) **Publishers should reject outright any material which promote dogmatic, parochial or stereotypic images of the world**

community; writers might address such images in presenting 21 a context for more balanced views of the world community.

- (c) **Writers and publishers should reject outright any material which does not present a fair and balanced representation of culture or society, or of values and attitudes being studied.**
- (d) **Writers and publishers should endeavour to maintain or develop a publishing programme that delivers a fair number of books each year in the textbooks and educational resource materials market dealing with the theory and practice of international education; and**
- (e) **Writers and publishers should be encouraged to produce, or extend textbooks and educational resource materials under a specific series titles, which might include such titles as:**
  - *Human Rights in a Global Society*
  - *Environmental Education for a Global Society*
  - *World Population and Sustainable Development*
  - *The Cultural Heritage of Humankind*
  - *Peace and International Co-operation in a Global Society*
  - *The Theory and Practice of International Education.*

45. If these Criteria are acted upon by writers and publishers, textbooks and other educational resource materials will have the potential to promote:

- An appropriate balance between processes and content in curriculum and instruction;
- The dissemination of current and accurate information according to the latest United Nations documents;
- Texts which emphasize the importance of feeling, acting and thinking as intrinsic human rights qualities;
- The unity of humankind within a global environment; and
- Texts which provide a proper balance and highlight the desired relationship between the national and international perspectives.

Principes directeurs  
et critères pour l'élaboration,  
l'évaluation et la révision  
des programmes, manuels  
et autres matériels didactiques  
de l'éducation  
à vocation internationale  
en vue de promouvoir  
la dimension internationale  
de l'éducation

Ces principes directeurs et critères ont été élaborés  
sur la base de deux réunions internationales d'experts  
organisées par l'UNESCO  
à Braunschweig (Allemagne) en 1988  
et Brisbane (Australie) en 1991

## PREFACE

Dès sa création, l'UNESCO a attaché une grande importance à l'amélioration des manuels scolaires au service de la compréhension internationale. En 1946 déjà, la Commission préparatoire de l'UNESCO publiait un document intitulé *Le monde à travers les livres de classe* qui dressait le bilan de l'œuvre accomplie entre les deux guerres mondiales pour améliorer les manuels scolaires et préconisait la marche à suivre à l'avenir.

Depuis, un certain nombre de séminaires et de consultations bilatérales et multilatérales, portant en particulier sur les manuels d'histoire, de sciences sociales et de géographie, ont été organisés par l'UNESCO ou avec son soutien en vue d'éliminer des manuels scolaires les erreurs factuelles, les idées reçues, les interprétations douteuses, les raisonnements sommaires, les développements d'une longueur fastidieuse et les présentations tendancieuses - bref tout ce qui risque de donner une image fautive ou dévalorisante d'un peuple ou d'une civilisation, et de contribuer ainsi à envenimer les relations internationales.

En 1988, l'UNESCO et la Commission allemande pour l'UNESCO ont organisé à Braunschweig une " Consultation internationale sur les critères pour l'amélioration de l'étude des problèmes majeurs de l'humanité et leur présentation dans les programmes d'enseignement et les manuels scolaires „ Il en est ressorti notamment qu'il fallait aider les Etats membres à élaborer des programmes et manuels scolaires visant à une meilleure compréhension des grands problèmes mondiaux. A l'issue de cette consultation, une réunion internationale d'experts a été organisée en 1991 à Brisbane (Australie) en vue de définir et d'élaborer des critères d'amélioration des programmes, des manuels et autres matériels éducatifs. C)eux des principales recommandations adoptées à cette réunion invitaient l'UNESCO, premièrement à créer des réseaux internationaux, régionaux et nationaux visant à promouvoir la recherche sur la dimension internationale des programmes, manuels d'enseignement et matériels didactiques (recommandation qui a abouti à la création, en coopération avec l'Institut Georg-Eckert de recherche internationale sur les manuels scolaires, du *Réseau international UNESCO de recherche sur les manuels scolaires*), et deuxièmement à établir des principes directeurs et des critères pour la révision des programmes et des manuels. Les présents *Principes directeurs pour l'élaboration des*

*programmes et manuels d'éducation à vocation internationale* sont donc le fruit d'un travail de plusieurs années.

A la veille du cinquantième anniversaire de l'UNESCO, la question de l'éducation pour la paix, la démocratie et les droits de l'homme est plus que jamais d'actualité. Une approche intégrée de l'éducation s'impose pour assurer des relations réciproques cohérentes entre l'éducation pour la paix, les droits de l'homme et les libertés fondamentales d'une part et le besoin crucial de démocratie de l'autre. Dans cette perspective, et afin de fournir le cadre et les lignes directrices d'une action systématique fondée sur l'analyse des problèmes majeurs de l'humanité en vue de mieux les comprendre et de renforcer la volonté de participer à leur solution, la Conférence générale de l'UNESCO, à sa vingt-septième session, a adopté une résolution dans laquelle elle a invité le Directeur général à faire en sorte que la Conférence internationale de l'éducation (CIE), à sa 44e session organisée par le Bureau international de l'éducation (BIE) en octobre 1994 à Genève, procède à l'étude de l'éventuelle actualisation de la Recommandation de 1974 et à soumettre à la CIE, pour examen, le plan d'action intégré concernant l'éducation pour la paix, les droits de l'homme et la démocratie.

S'il est vrai que les décisions relatives aux programmes et matériels éducatifs se prennent au niveau national ou même local, il n'en demeure pas moins que toute réflexion sur la dimension internationale de ces programmes et matériels doit reposer sur la coopération internationale. Quand on traite de problèmes planétaires, notamment en matière d'éducation, mieux vaut disposer d'un cadre convenu à l'échelle internationale qui laisse de larges perspectives culturelles à l'initiative nationale.

Les critères retenus devraient être conçus aussi objectivement, pour ne pas dire aussi scientifiquement, que possible et tenir compte de l'évolution la plus récente de la situation mondiale ainsi que des défis de l'avenir. Notre tâche sera de définir les principaux éléments (et les critères d'évaluation qui s'y rapportent) de l'éducation à vocation internationale en vue de les incorporer aux programmes et manuels de toutes les disciplines, à tous les niveaux et dans tous les types d'éducation. Les éléments ainsi définis devraient être autant d'indications précises, adaptées et concrètes pour l'élaboration future de manuels et de matériels didactiques et leur révision ultérieure. Les *Principes directeurs* se fondent sur le rapport de la réunion de Braunschweig et sur cinq études régionales établies par un certain nombre des participants à la réunion de Brisbane. Ces Principes directeurs et critères seront largement diffusés auprès des auteurs et éditeurs de manuels et des enseignants, qui souhaiteront peut-être concevoir des stratégies et des actions de suivi systématiques.

L'entreprise est ambitieuse et complexe mais, comme elle sera confiée à des experts de haut niveau de disciplines très diverses, je ne doute pas de son succès. Si je dis que l'entreprise est ambitieuse et complexe, c'est que définir les contenus globaux de programmes et matériels d'enseignement est déjà une tâche suffisamment ardue. Mais notre mission ne s'arrête pas là, car ces contenus doivent concourir au développement des processus d'enseignement et d'apprentissage, sans cependant que le rôle des manuels

et autres matériels didactiques soit perdu de vue. Ce travail doit donc à la fois contribuer à l'élaboration des manuels scolaires en général et se situer dans la perspective de nouvelles théories d'apprentissage et méthodes d'enseignement. Nous ne saurions nous contenter de définir des éléments cognitifs, des composantes du savoir; nous devons également être conscients des attitudes et des valeurs qui peuvent être transmises, intentionnellement ou non, par l'éducation et les matériels didactiques. Il nous faut chercher à sensibiliser les auteurs de manuels et les enseignants aux valeurs qu'ils transmettent en les conduisant à se poser des questions telles que celles-ci: s'agit-il de valeurs humanistes, culturelles et éthiques fondées sur les droits de l'homme et de l'enfant, des idéaux de paix et une attitude de tolérance face à la diversité des identités culturelles ? Quelles sont les valeurs porteuses de démocratie ? Les nouvelles questions éthiques que soulève l'évolution scientifique et technologique ont-elles été prises en considération ?

Kaisa Savolainen  
Directrice de la  
Section de l'éducation humaniste,  
culturelle et internationale



# PRINCIPES DIRECTEURS ET CRITÈRES

## OBJET DU DOCUMENT

1. Le présent document propose des principes directeurs et des critères pour l'élaboration, l'évaluation et la révision des programmes et manuels scolaires et autres matériels didactiques en vue de promouvoir la dimension internationale de l'éducation. Il s'adresse principalement:

- a) aux responsables de l'élaboration des plans d'études et aux rédacteurs de programmes,
- b) aux auteurs et éditeurs de documentation pédagogique,
- c) aux enseignants, aux administrateurs scolaires et aux éducateurs communautaires,
- d) aux membres des commissions nationales pour l'UNESCO, aux ministres de l'éducation et à leurs conseillers.

## GÉNÉRALITÉS

2. L'éducation à vocation internationale<sup>1</sup> est une composante essentielle de l'éducation de demain. L'humanité découvre aujourd'hui que son avenir dépend de l'équilibre précaire entre notre espèce et les autres formes de vie du globe. A l'approche du XXI<sup>e</sup> siècle, il est plus urgent que jamais de dispenser un enseignement relatif aux préoccupations et questions de portée planétaire, auxquelles s'ajoutent sans cesse de nouveaux sujets - problèmes liés à la croissance démographique, ou à la production d'armes chimiques, biologiques, nucléaires et écologiques sans oublier ceux posés par l'acceptation

---

1. Les termes *compréhension coopération* et *paix internationales* doivent être envisagés comme un tout indivisible fondé sur le principe des relations amicales entre les peuples et les États ayant des systèmes sociaux et politiques différents et sur le respect des *droits* de l'homme et des *libertés fondamentales*. Dans le texte de la présente recommandation, les diverses connotations de ces termes sont parfois ramassées en une expression succincte, *éducation à vocation internationale*. (Recommandation sur l'éducation pour la compréhension, la coopération et la paix internationales et l'éducation relative aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales, Paris, 1974.)

du caractère multiculturel des sociétés, la transformation des relations Est-Ouest, et les interrogations morales que suscitent certaines avancées spectaculaires de la science et de la technologie.

3. Les progrès de la technologie des communications favorisent une prise de conscience plus aiguë des problèmes mondiaux, et en particulier de ceux qui menacent la paix et l'environnement. C'est peut-être à cela qu'est due l'évolution qui s'observe actuellement dans les mentalités et qui fait que les gens souhaitent participer activement à la recherche de solutions à ces problèmes. Cette prise de conscience constitue au même titre que le progrès scientifique et technologique un important élément dont tout effort sérieux pour trouver pareilles solutions doit tirer parti. L'éducation a un rôle essentiel à jouer en la matière.

4. L'UNESCO estime qu'il appartient aux États de promouvoir la compréhension, la coopération et la paix internationales par l'éducation. Leur responsabilité à cet égard ressort également de la Charte des Nations Unies, de l'Acte constitutif de l'UNESCO, de la Déclaration universelle des droits de l'homme, du Pacte relatif aux droits civils et politiques et du Pacte relatif aux droits économiques et sociaux.

5. La *Recommandation sur l'éducation pour la compréhension, la coopération et la paix internationales et l'éducation relative aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales* adoptée par la Conférence générale de l'UNESCO en 1974 précise que la compréhension, la coopération et la paix internationales doivent être considérées comme un tout indivisible, englobé dans l'expression «< éducation à vocation internationale », et fondé sur le principe des relations amicales entre peuples et États ayant des systèmes sociaux et politiques différents et sur le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. La Recommandation dispose que «< l'éducation devrait tendre à la fois vers l'élimination des facteurs qui perpétuent et aggravent les grands problèmes qui touchent la survie et le bien-être de l'espèce humaine - inégalité, injustice, relations internationales fondées sur l'usage de la force vers des mesures de coopération internationale propres à en faciliter la solution » .

6. Comme exemples de ces grands problèmes, la Recommandation de 1974 cite l'égalité des droits de tous les peuples, le maintien de la paix, les droits de l'homme, le développement, l'environnement, le patrimoine culturel de l'humanité et le rôle du système des Nations Unies.

7. Ces problèmes sont d'autant plus complexes que comme l'a reconnu la Commission mondiale sur l'environnement et le développement en 1987, le monde est confronté à des «< crises qui s'imbriquent >> si bien qu'aucun problème ne peut être résolu indépendamment des autres. Ainsi, par exemple, la course aux armements et en particulier aux armes nucléaires, accapare d'énormes et précieuses ressources qui pourraient servir à combattre la

pauvreté, les inégalités en matière de santé, de logement et de nutrition et la détérioration de l'environnement.

8. L'action à mener suppose que l'accent soit placé sur la nécessité:
- de renouveler l'esprit de concorde entre les nations, car cet esprit est affaibli par la persistance des conflits, des tensions et de la discrimination;
  - de livrer " d'autres guerres ", c'est-à-dire de consentir des efforts déli- bérés et concertés pour satisfaire les besoins en matière d'alimentation, de santé et d'éducation, et lutter contre la violence et la drogue;
  - de réconcilier l'espèce humaine avec son environnement planétaire.
9. L'éducation aussi bien formelle (scolaire) que non formelle (communautaire) peut contribuer à la réalisation de ces objectifs. Pour qu'elle puisse remplir son rôle, les responsables des programmes d'études, les enseignants et les auteurs, éditeurs et producteurs de matériels didactiques doivent résoudre un certain nombre de problèmes spécifiques.

10. L'éducation doit offrir aux jeunes la possibilité de mieux connaître ces grands problèmes mondiaux et d'acquérir les valeurs et les comportements qui leur permettront de mieux les affronter. Cela signifie que l'éducation doit comporter des activités et des processus de sensibilisation à ces grands problèmes qui suscitent la volonté d'y apporter une solution, en faisant comprendre que cette solution existe et qu'elle passe par la coopération à tous les niveaux - entre individus, entre organisations et entre nations.

## OBJECTIFS

11. Les efforts déployés pour améliorer la présentation de l'éducation à vocation internationale dans les programmes, manuels scolaires et autres matériels pédagogiques doivent porter à la fois sur les connaissances, les attitudes, les valeurs et les compétences. Il faut agir sur les quatre plans à la fois pour propager véritablement les principes de la compréhension, de la coopération et de la paix internationales et des droits de l'homme. Compte tenu du caractère indivisible de ces principes et du fait que l'éducation forme un tout, les objectifs exposés ci-après ne sauraient être dissociés.

### Connaissances à acquérir

12. a) **Égalité des peuples:** Compréhension des principes d'égalité et de démocratie qui sous tendent la conviction que tous les peuples sont égaux et ont les mêmes droits à l'existence, à la liberté et à l'autodétermination.
- b) **Maintien de la paix:** Compréhension de la nature négative ou positive de la paix, des différents types de conflits, de leurs causes et de leurs effets, et notamment assimilation d'informations permettant de

- réfuter les thèses selon lesquelles la guerre et la violence seraient les conséquences inévitables de quelque réalité biologique ou de facteurs sociaux impossibles à éliminer; conscience du rôle des relations économiques, culturelles et politiques entre les pays et de l'importance du droit international et de la sécurité collective dans le maintien de la paix
- c) **Droits de l'homme:** Prise de conscience des droits et devoirs de chacun en tant que membre d'une collectivité locale, nationale et planétaire et de la nécessité d'éliminer la discrimination et toutes les autres atteintes aux droits de l'homme, quelle qu'en soit l'origine.
  - d) **Développement:** Compréhension de la nécessité de préserver un équilibre entre la croissance économique et le développement social si l'on veut assurer un développement viable et parvenir à éliminer la pauvreté et l'injustice sociale. e) **Environnement:** Appréciation de l'importance des équilibres écologiques, des effets de la destruction du milieu naturel et de la nécessité de concilier croissance économique et préservation de l'environnement dans le cadre d'un processus de développement viable.
  - f) **Compréhension internationale et patrimoine culturel de l'humanité:** Appréciation de la dimension universelle de la culture à travers ses multiples manifestations ainsi que de la valeur du patrimoine et des traditions qui enrichissent la vie et contribuent à la coopération entre les peuples et à la paix mondiale.
  - g) **Système des Nations Unies:** Compréhension du rôle, des méthodes, du fonctionnement et des initiatives du système des Nations Unies, de ses efforts en vue de résoudre les problèmes mondiaux et des différents moyens de renforcer et développer son action.

### Attitudes et valeurs

13. a) **Respect de soi:** Apprendre à se respecter soi-même pour respecter autrui.
- b) **Respect d'autrui:** Apprendre à respecter les autres, en particulier ceux qui n'ont pas la même origine nationale, culturelle ou familiale.
- c) **Souci de l'environnement:** Apprendre à respecter l'environnement naturel, savoir se situer dans la chaîne de la vie et se sentir responsable de l'environnement local et planétaire.
- d) **Attachement à la justice et à la paix:** Adhérer sincèrement aux principes et aux processus de la démocratie et de la paix et être prêt à œuvrer pour un monde plus juste et plus pacifique dans les rapports avec les proches et aux niveaux local, national, régional et international.
- e) **Ouverture d'esprit:** Apprendre à se tourner vers différentes sources d'information, à aborder les personnes, et à considérer les événements avec un esprit critique mais ouvert.
- f) **Empathie:** Se montrer capable de comprendre avec sensibilité et imagination les points de vue et les sentiments des autres,

en particulier lorsqu'ils appartiennent à d'autres groupes, d'autres cultures et d'autres nations.

- g) **Solidarité:** S'intéresser sincèrement aux problèmes collectifs et s'attacher à les résoudre, d'abord au niveau local.

## Compétences

14. a) **Pensée critique:** Capacité d'aborder les problèmes avec un esprit ouvert et critique et de modifier son point de vue si l'on est confronté à des raisonnements convaincants ou à des données nouvelles. Savoir reconnaître et refuser le parti pris, l'endoctrinement et la propagande.
- b) **Résolution des problèmes:** Capacité d'aborder les problèmes selon une approche pluridisciplinaire.
- c) **Coopération:** Capacité d'apprécier la valeur du travail collectif et de coopérer avec d'autres personnes ou d'autres groupes à la poursuite d'un objectif commun.
- d) **Imagination:** Capacité de concevoir l'image d'un monde meilleur à l'échelle non seulement de la communauté mais aussi d'autres sociétés et de la planète tout entière.
- e) **Affirmation de soi:** Capacité de communiquer de manière claire et assurée avec autrui en évitant aussi bien l'agressivité (qui nie les droits de l'autre) que la passivité (qui équivaut à nier ses propres droits).
- f) **Résolution des conflits:** Capacité d'analyser différents conflits de manière objective et systématique et de suggérer diverses solutions, en s'en faisant soi-même l'artisan, le cas échéant.
- g) **Tolérance:** Acceptation de l'idée qu'il n'y a pas de solution immédiate à tous les problèmes sans désespérer pour autant de leur trouver une solution.
- h) **Participation:** Aptitude à participer directement et indirectement aux processus de décision, à l'intérieur de la communauté locale mais aussi aux niveaux national, régional et international.
- i) **Compétence en matière de communication:** Aptitude à communiquer dans une langue étrangère au moins pour faciliter les contacts internationaux et la compréhension des autres cultures.

## CONCEPTION DES PROGRAMMES ET PRÉOCCUPATIONS PÉDAGOGIQUES

15. L'éducation à vocation internationale intéresse tous les niveaux de l'éducation formelle et non formelle. Elle ne constitue pas à proprement parler un champ nouveau de connaissances, d'attitudes, de valeurs ou de compétences. Elle tend à promouvoir la compréhension et la solidarité entre tous les peuples du monde et à susciter en chacun la volonté d'y œuvrer, individuellement et collectivement. Elle vise également à faire en sorte que tous les

peuples soient associés à l'édification d'un monde de paix et de justice. On peut trouver dans le contenu et l'enseignement de toutes les matières des possibilités de contribuer activement à la réalisation de ces objectifs, sans qu'il soit toujours indispensable d'introduire une discipline nouvelle dans les programmes d'enseignement.

### **Conception des programmes**

16. Pour atteindre ces objectifs, les programmes, manuels et autres ressources pédagogiques devraient promouvoir Une meilleure appréciation de la situation mondiale actuelle, celle-ci étant considérée dans une perspective historique de manière qu'il soit possible de concevoir des plans et initiatives pour l'avenir.

- Les valeurs morales universelles énoncées dans la Charte des Nations Unies et la Déclaration universelle des droits de l'homme. Mais l'éducation internationale doit aussi tenir compte du contexte culturel et politique. Il peut exister une certaine tension entre les valeurs universelles et les contextes spécifiques dans lesquels ces valeurs sont mises en pratique ou enseignées. Les éducateurs doivent en être conscients et avoir la capacité et la volonté d'aider leurs élèves à en prendre eux aussi conscience.
- Une perspective mondiale qui fasse mieux comprendre les causes et les effets de l'interdépendance des systèmes économiques, sociaux et politiques à l'échelle de la planète. Pareille perspective permet de percevoir avec quelle rapidité et dans quel sens évolue la situation mondiale et de saisir la nécessité d'une conception prospective de l'éducation.
- Une vision positive des autres peuples, pays et cultures et le refus des préjugés.

### **Préoccupations pédagogiques**

17. L'éducation à vocation internationale suppose une approche de l'enseignement et de l'apprentissage qui repose sur les conceptions suivantes:

- Il convient de privilégier certaines activités cognitives et perceptives propres à modifier les mentalités et les comportements dans le sens des objectifs recherchés: jeux de rôles, activités faisant appel à l'empathie, apprentissage de quelques principes fondamentaux et application systématique de ces principes, recherche des contacts personnels, création d'un milieu d'apprentissage qui favorise la progression vers des étapes plus avancées du développement moral, notamment.
- La concordance entre les méthodes de l'éducation internationale et les messages qu'elle diffuse est une nécessité absolue. Le cadre institutionnel de l'école tout comme les processus d'enseignement et d'apprentissage doivent être conformes aux objectifs de paix, de coopération, de justice, de respect des droits de l'homme et de l'environnement.
- Les processus d'enseignement et d'apprentissage doivent favoriser concrètement la coopération entre les élèves ainsi qu'entre eux et les enseignants dans la classe.

- Il faut recourir à des méthodes d'enseignement et d'apprentissage actives et péroratoires pour faire participer les élèves à l'étude approfondie des problèmes et à la recherche des solutions.
- L'étude de sujets controversés doit donner lieu à une analyse critique de tous les points de vue sur la question en évitant aussi bien le dogmatisme que le relativisme axiologique. En évaluant les différents points de vue et les faits invoqués à leur appui, les élèves exercent et développent toute une gamme de techniques d'investigation et de réflexion qui les aide à préciser leur propre opinion et à clarifier leur système de valeurs.
- Les expériences d'apprentissage doivent tendre à associer pleinement les élèves à la résolution des problèmes, en suscitant des modifications dans leur comportement personnel et en leur inculquant le goût de la participation et de l'action sociale, en particulier au niveau local.
- Les contenus et les méthodes de l'enseignement doivent être aménagés en fonction des besoins d'apprentissage et des centres d'intérêt des élèves, qui diffèrent selon leur âge et leurs capacités.

## **CRITÈRES**

18. Il convient de distinguer deux sortes de critères: les critères généraux qui s'appliquent à l'étude et à la présentation de tous les aspects de l'éducation internationale et les critères spécifiques applicables à certains problèmes planétaires bien précis. On notera à ce propos que notre liste de critères spécifiques ne se veut nullement exhaustive et que ces critères ne sont pas mutuellement exclusifs. Il est probable que des critères supplémentaires seront identifiés en fonction des prolongements spécifiques, dans chaque contexte, des grands problèmes mondiaux.

## **CRITÈRES GÉNÉRAUX**

### **Validité**

19. a) La sélection des thèmes traités et l'importance qui leur est accordée devraient refléter l'état actuel de la pensée scientifique sur la nature des problèmes étudiés, leurs causes, leurs effets et leurs solutions éventuelles.
- b) L'ordonnancement des thèmes exposés et une représentation cohérente de leurs éléments essentiels devraient donner une idée précise et juste des problèmes abordés.
- c) L'information utilisée devrait provenir de sources vérifiables, de manière qu'on puisse s'assurer que les théories, généralisations ou interprétations importantes ou controversées sont étayées par des preuves et mises en perspective.

- d) La documentation visuelle devrait être précise et à jour, et concorder avec les informations véhiculées par le texte et les autres supports de l'image.
- e) Il faudrait veiller à l'exactitude des faits et des définitions, et éviter les distorsions dues à des omissions ainsi que l'utilisation d'informations périmées.

### **Perspectives culturelles**

20. Il conviendra:

- a) De chercher à mettre en évidence les partis pris implicites (d'ordre nationaliste, idéologique, religieux, philosophique, etc.).
- b) De montrer que les causes des problèmes mondiaux, et leurs solutions éventuelles, tiennent en partie à la structure des relations (de dépendance et d'interdépendance notamment) entre les cultures et les peuples.
- c) De proposer et d'évaluer diverses interprétations et tentatives de solution des problèmes mondiaux, en s'efforçant autant que possible de les tester expérimentalement.
- d) De montrer comment la vision des problèmes mondiaux varie selon les peuples et les cultures.
- e) D'éliminer dans toute la mesure du possible les interprétations et conceptions empreintes de nationalisme.
- f) D'éviter l'ethnocentrisme, de manière à représenter impartialement les conditions de vie et les réalités d'autres peuples et cultures.
- g) D'éviter les stéréotypes et préjugés dans la présentation des autres cultures .

### **Éthique universelle**

- 21. a) Les problèmes mondiaux seront exposés dans une optique globale, comme celle qui a présidé à la rédaction de la Déclaration des droits de l'homme.
- b) Cette approche globale devra rendre compte des principes de la justice économique, des droits de l'homme, du développement durable et de la paix.
- c) Les élèves devront être encouragés à appliquer ces principes dans leur vie quotidienne.
- d) Il conviendra de faire état des controverses relatives au concept d'universalité et expliquer qu'elles se fondent, notamment, sur la nature fluctuante du consensus et les différences d'interprétation.

### **Complétude**

22. Il conviendra:

- a) De n'omettre aucun des aspects indispensables à une présentation équilibrée d'un sujet donné.



- b) De mettre en évidence les *a priori* qui sous-tendent le choix et la présentation des thèmes.
- c) De procéder à un travail systématique de sélection et de représentation de façon à mettre en évidence l'organisation sous-jacente de chaque thème.

### Objectifs opérationnels

- 23. a) S'efforcer d'exposer les grands problèmes mondiaux d'une manière adaptée à l'âge et à la capacité des différents auditoires.
- b) Attacher l'importance voulue au développement des facultés de réflexion critique pour que chacun apprenne à rechercher, analyser et évaluer les informations et interprétations.
- c) Proposer aux élèves une gamme complète d'interprétations des problèmes mondiaux pour qu'ils puissent procéder à des comparaisons et des évaluations.
- d) Offrir aux élèves la possibilité d'analyser des vues et interprétations divergentes afin de déterminer les attitudes et les valeurs qui les sous-tendent.
- e) Encourager les élèves à clarifier leurs idées sur certains problèmes mondiaux et à proposer des solutions éventuelles, en justifiant leur démarche.
- f) Favoriser la participation, afin notamment de permettre aux élèves d'appliquer au niveau local des solutions à des problèmes planétaires.

### CRITÈRES SPÉCIFIQUES

#### Égalité des droits de tous les peuples

- 24. a) **Égalité des droits des peuples:** Affirmer le principe de l'égalité de tous les peuples et de toutes les nations, tel qu'il figure dans la Charte des Nations Unies et autres documents fondamentaux.
- b) **Violations:** Exposer des situations où le principe de l'égalité des peuples (des nations) n'est pas respecté en appelant l'attention sur la violence structurelle ou directe qui en est souvent le corollaire et sur les efforts déployés par la communauté internationale pour y remédier.
- c) **Autodétermination:** Affirmer le droit de tous les peuples à l'autodétermination et présenter la lutte pour l'autodétermination en termes positifs, en la situant dans son contexte historique, politique et économique
- d) **Violence:** Analyser, selon une présentation équilibrée, la violence directe - qui peut être un élément de la lutte pour l'autodétermination - et la violence structurelle qui prive certains peuples d'une partie de leurs droits. Analyser la violence dans ses manifestations locales, nationales et internationales.

## Maintien de la paix

25. a) **Mythes relatifs à la violence:** L'exposé des thèses faisant de la guerre et de la violence une sorte de fatalité biologique ou sociologique devra être complété par des informations permettant aux élèves de les apprécier à leur juste valeur, d'en dénoncer le pessimisme et de construire une vision de paix.
- b) **Expérience personnelle de la paix:** Suggérer aux élèves des démarches qui leur permettent de faire l'expérience concrète de la paix dans leur vécu personnel et familial et aux niveaux local, national régional et international.
- c) **Paix positive:** Exposer les concepts de paix négative et de paix positive en les illustrant à l'aide d'exemples choisis aux échelons local, national, régional et planétaire.
- d) **Instauration de la paix:** Présenter sous un jour positif diverses manières d'instaurer la paix à travers les relations économiques, culturelles et politiques et l'action destinée à assurer le respect du droit international.
- e) **Conflits armés:** Exposer différents types de conflits et en analyser les causes ainsi que les effets sur la population, le développement et l'environnement.
- f) **Course aux armements:** Analyser l'ampleur et les causes de la course aux armements en cherchant à déterminer quels sont les principaux producteurs et acheteurs d'armes (classiques, nucléaires, biologiques et chimiques) et en appelant l'attention sur le coût économique, social et politique de ce phénomène.
- g) **Science et technologie:** Montrer que l'utilisation du progrès scientifique et technique à des fins militaires est inadmissible et faire ressortir par contraste les possibilités que ce progrès offre de promouvoir la paix et le développement économique et social.
- h) **Désarmement:** Présenter, de manière positive, les négociations internationales et les conventions tendant au désarmement.

## Droits de l'homme

26. a) **Déclaration des Nations Unies:** Présenter de manière positive la Déclaration universelle des droits de l'homme et les deux Pactes internationaux relatifs, l'un aux droits civils et politiques et l'autre, aux droits économiques, sociaux et culturels comme un ensemble cohérent de principes qui devraient gouverner les actions de tous les peuples, de toutes les institutions et de tous les gouvernements.
- b) **Universalité des droits;** Rappeler que chacun, du simple fait qu'il appartient à l'espèce humaine, doit bénéficier du respect de ses droits fondamentaux, et notamment du droit à la vie, à l'égalité et à la liberté.
- c) **Discrimination;** Condamner toute forme de discrimination (raciale, sexiste, etc.) comme incompatible avec la Déclaration universelle et les autres instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme.

- d) **Minorités:** Rappeler que les droits des minorités sont protégés par le droit international.
- e) **Réfugiés:** Exposer de manière positive les droits des réfugiés dans le contexte national et international.
- f) **Responsabilités:** Rappeler que chacun doit personnellement veiller à ce que ses semblables jouissent des mêmes droits que lui.

## Développement économique

- 27. a) **Formes de développement:** Traiter de manière équilibrée les différents aspects du développement (main-d'œuvre, demande sociale, cadre économique, etc.) en remplaçant les choix de chaque pays en matière de développement dans leur contexte historique, politique et économique.
- b) **Approches du développement:** Accorder aux approches du développement qui mettent l'accent sur la satisfaction des besoins essentiels et la préservation du patrimoine culturel une place au moins égale, voire supérieure, à celle réservée aux approches fondées sur la seule croissance économique.
- c) **Étapes du développement:** Présenter les étapes du développement comme un processus historique déterminé par certaines conditions, au nombre desquelles figurent les relations entre pays ne se trouvant pas au même stade de développement économique.
- d) **Les causes de la pauvreté:** Montrer que la pauvreté est la conséquence directe des processus économiques qui opèrent aux niveaux international, national et local.
- e) **Rattrapage:** Montrer que cette notion part du double principe que les pays en développement doivent "rattraper >> les pays plus riches et que tout stade de développement doit être déterminé en fonction d'une série de facteurs, dont la croissance économique.
- f) **Aide au développement:** Présenter l'aide comme une responsabilité de la communauté internationale qui profite autant aux donateurs qu'aux bénéficiaires et qui peut être motivée par des considérations humanitaires, historiques ou économiques.
- g) **Santé, logement et éducation:** Réaffirmer le droit fondamental à la santé, à un logement décent et à l'éducation en mettant l'accent sur les campagnes visant à améliorer la qualité de vie de l'ensemble de la population.
- h) **Population:** Montrer qu'il appartient à chaque pays de décider de son approche des problèmes démographiques, ce qu'il fait en fonction des objectifs nationaux de développement et du souci qu'il a de contribuer à la bonne gestion des ressources mondiales et au développement durable.
- i) **Alimentation:** Montrer que les problèmes de la malnutrition et de la faim sont indissociables du régime de la propriété foncière, du pouvoir de décision en matière d'agriculture et du stade de développement agricole.

- j) **Commerce:** Encourager la réflexion sur les causes de l'inégalité des relations commerciales, notamment entre pays riches et pays pauvres.
- k) **Ressources et surdéveloppement:** Montrer les liens entre utilisation des ressources et développement, y compris les tendances à l'accaparement des ressources mondiales par certains pays hautement développés.

### L'environnement

- 28. a) **Développement viable:** Exposer de manière positive les principes d'un développement viable conciliant la croissance économique et la préservation de l'environnement.
- b) **Destruction de l'environnement:** Les causes et les effets de la dégradation effective ou potentielle de l'environnement aux niveaux local, national et planétaire doivent être traités comme des questions de la plus grande urgence.
- c) **Contexte:** Montrer que divers problèmes d'environnement comme la désertification, les ghettos urbains ou la pollution sont le produit des modèles socio-économiques en vigueur et du choix de certains modes de vie.
- d) **Interdépendance:** Souligner le lien entre la préservation de l'environnement, le développement et la paix.
- e) **Solutions:** Montrer que seule une action internationale concertée peut permettre de dissiper la plupart des menaces qui pèsent sur notre environnement.

### COMPRÉHENSION INTERNATIONALE ET PATRIMOINE CULTUREL DE L'HUMANITÉ

- 29. a) **Culture:** Montrer que toutes les pratiques culturelles sont rationnellement justifiées dans leur contexte. Encourager chez les élèves l'empathie à l'égard des autres cultures.
- b) **Diversité:** Encourager les élèves à apprécier la diversité des réalités culturelles et à faire montre de tolérance envers les opinions et modes de vie d'autrui.
- c) **Universalisme éthique:** Encourager les élèves à rejeter les pratiques culturelles incompatibles avec la Déclaration universelle des droits de l'homme.
- d) **Enrichissement** au plan personnel: Montrer comment l'existence de chacun a pu être enrichie par les apports de représentants d'autres cultures, du pays même ou étrangères.
- e) **Coopération internationale:** Valoriser les efforts concertés de la communauté mondiale en vue de protéger les sites classés du patrimoine mondial.

## Système des Nations Unies

30. a) **Organisation et structure:** Mettre dûment l'accent sur l'organisation et la structure du système des Nations Unies, son rôle et ses fonctions.
- b) **Paix:** Souligner les efforts des divers organismes du système des Nations Unies pour créer des conditions favorables à la paix en s'attaquant à des problèmes comme le sous-développement, la faim, la maladie, le manque d'hygiène, etc.
- c) **Perspectives historiques:** Exposer impartialement l'histoire du système des Nations Unies, l'œuvre accomplie, les actions en cours et les objectifs pour l'avenir.
- d) **Perspectives culturelles:** Veiller à ce que les points de vue des pays économiquement développés ou des nations appartenant à tel ou tel bloc au sein de l'Organisation des Nations Unies soient présentés de manière équilibrée par rapport à ceux des autres groupes de pays.

## STRATÉGIES DE MISE EN ŒUVRE DE L'ÉDUCATION À VOCATION INTERNATIONALE

### Au niveau des enseignants

31. Pour être dispensée dans le cadre scolaire, l'éducation internationale n'en commence pas moins à la maison. Les enseignants sont donc invités à utiliser la réalité locale comme support de leur enseignement.

32. Les enseignants devraient puiser des éléments dans le milieu local et présenter des réalités concrètes dans un contexte international. Ils pourront ainsi montrer à leurs élèves comment les principes de l'éducation à vocation internationale peuvent s'incarner dans bien des aspects de leur vie quotidienne. Il faut partir du concept de communauté pour infléchir les programmes existants des différentes matières dans le sens de l'éducation à vocation internationale.

33. Les indications ci-après pourront aider les enseignants à préparer leurs élèves à devenir des membres actifs de la communauté internationale.

- a) **Les enseignants devraient s'efforcer d'élaborer une vision internationale et de l'inculquer à leurs élèves en:**
- s'inspirant des critères ci-dessus pour réaménager ou élaborer un plan ou programme détaillé d'études, notamment en sciences sociales;
  - s'associant aux activités des différentes organisations de service et des divers organismes internationaux et nationaux qui œuvrent en faveur de l'éducation à vocation internationale;

- invitant les élèves à solliciter par écrit de diverses organisations des informations sur leurs activités en faveur de l'éducation à vocation internationale pour les utiliser dans la classe et au sein de la collectivité locale.
- b) **Les enseignants devraient s'efforcer de faire pénétrer le monde extérieur dans la classe en:**
- faisant davantage appel à l'expérience des parents et des autres membres de la communauté, par exemple en utilisant leur témoignage à l'appui de l'enseignement délivré en classe;
  - mettant les médias à contribution. Les bulletins d'informations télévisées et les articles de journaux peuvent être analysés de manière critique pour illustrer les problèmes mondiaux. Par exemple, on pourra demander aux étudiants de consigner dans un journal les gros titres de la presse ou de résumer les bulletins d'informations qui les ont aidés à réfléchir sur les grands problèmes mondiaux.
- c) **Les enseignants devraient s'efforcer d'utiliser des méthodes et matérielles pédagogiques visant à promouvoir les idéaux de l'éducation à vocation internationale en classe en:**
- valorisant, dans l'enseignement et par l'intermédiaire des programmes et des matériels d'enseignement, les objectifs faisant appel à la coopération, par opposition à ceux qui reposent sur l'individualisme ou la concurrence;
  - privilégiant le travail d'enquête par petits groupes comme stratégie dominante d'apprentissage, notamment en sciences sociales;
  - élaborant un programme d'études fondé sur les problèmes d'actualité qui réponde aux principes de l'éducation internationale;
  - utilisant les techniques de résolution des problèmes et le raisonnement critique pour aborder les questions controversées de sciences sociales;
  - abordant les programmes et l'enseignement de manière à développer les facultés d'empathie des élèves et à les encourager à voir dans la notion de solidarité l'un des éléments clés de la survie de l'être humain.
- d) **Les enseignants devraient être encouragés à aborder les programmes et l'enseignement dans le souci de réaliser un équilibre entre méthodes et contenus de l'éducation en:**
- choisissant des méthodes appropriées d'enseignement (comme le travail de recherche par petits groupes) qui renforcent implicitement et explicitement au sein de la classe les idées de coopération, de participation et d'égalité.
- e) **Les enseignants devraient acquérir les compétences leur permettant d'identifier les distorsions et préjugés contenus dans les manuels scolaires et autres matériels pédagogiques qu'ils utilisent et de transmettre cette information à leurs élèves en:**
- participant à des programmes de perfectionnement sur les techniques d'analyse et d'évaluation des manuels scolaires et autres ressources pédagogiques dans leur propre contexte culturel;

- établissant une liste de contrôle permettant d'évaluer les textes scolaires en fonction des critères de l'éducation à vocation internationale. Cette liste pourrait comporter diverses rubriques telles que celles-ci: idées reçues, a priori (d'ordre politique, économique, social et culturel), phrases et mots chargés d'émotion, sexisme, équilibre entre les sexes, caractère d'actualité des données. Dresser une telle liste constitue déjà en soi un exercice très formateur. L'utiliser pour la lecture critique de textes en la révisant en conséquence favorise la prise de conscience, l'identification et l'analyse des préjugés.

### **Au niveau des instituts de formation et de perfectionnement des enseignants**

38. Les institutions de formation et de perfectionnement des enseignants sont invitées à promouvoir l'éducation à vocation internationale en tant que domaine d'étude. Si cette éducation ne constitue pas nécessairement une discipline nouvelle, elle doit néanmoins être considérée comme appelant une pratique pédagogique spécifique.

39. A cet égard, l'éducation à vocation internationale dans sa théorie et sa pratique, doit être clairement définie par les institutions de formation pédagogique comme un corpus transdisciplinaire de connaissances applicable à l'étude, à travers tout le programme, des nombreux et graves problèmes auxquels l'humanité est actuellement confrontée.

40. La théorie et la pratique de l'éducation internationale devraient donc constituer un cours de base de tous les instituts de formation des maîtres.

41. Les principes énoncés ci-après aideront ces institutions à préparer leurs étudiants à devenir des membres actifs de la communauté internationale.

- a) **Tous les doyens des départements universitaires de formation des enseignants et autres établissements similaires devraient examiner les programmes de formation des maîtres qu'ils appliquent à la lumière des orientations esquissées dans le présent document et mettre au point des cours d'éducation internationale ou développer ceux qui existent déjà.**
- b) **Les institutions devront être encouragées à proposer aux futurs maîtres un cours de base portant sur les principes et la pratique de l'éducation internationale. Il s'agira de faire acquérir aux étudiants les connaissances de sociologie et de psychologie sociale requises pour dispenser l'éducation internationale, les méthodes d'enseignement et d'élaboration des programmes voulues et les compétences leur permettant d'intégrer cet enseignement dans les différentes matières.**

- c) **En étroite coopération avec les services locaux et nationaux de l'éducation, les institutions devraient proposer aux enseignants en exercice des programmes de formation aux techniques d'analyse et d'évaluation des programmes d'études, des manuels scolaires et autres ressources pédagogiques en fonction de leur propre culture.**

### **Au niveau des concepteurs, auteurs et éditeurs de programmes**

42. Un certain nombre de stratégies peuvent contribuer à développer l'éducation à vocation internationale par l'intermédiaire des programmes d'études, des manuels scolaires et autres matériels pédagogiques.

43. Il importe toutefois de reconnaître la relation toute particulière qui existe entre les objectifs des matériels produits, le processus d'enseignement et les méthodes d'évaluation. Loin de s'exclure mutuellement, ces éléments sont complémentaires et c'est ce qui doit être souligné dans tous les textes produits.

44. Les auteurs et éditeurs pourraient s'inspirer des principes suivants:

- a) **Les auteurs et éditeurs devraient se référer lors de l'élaboration des matériels aux directives et critères UNESCO de révision et d'évaluation des manuels scolaires, qui énoncent des règles fondamentales pour la prise des décisions en matière de publications;**
- b) **Les éditeurs devraient refuser d'emblée tout document qui encourage une vision dogmatique, chauvine ou stéréotypée de la communauté mondiale; pour lutter contre pareilles manières de voir, les auteurs pourront s'efforcer d'offrir les éléments d'une vision plus équilibrée de la communauté mondiale;**
- c) **Les auteurs et éditeurs devraient rejeter d'emblée tout document qui ne donne pas une image équitable et équilibrée d'une culture ou d'une société, ou des valeurs et attitudes dont il traite;**
- d) **Les auteurs et éditeurs devraient s'efforcer de maintenir ou de mettre sur pied un programme de publications qui alimente chaque année le marché des manuels scolaires et matériels pédagogiques d'un nombre appréciable d'ouvrages portant sur les aspects théoriques et pratiques de l'éducation à vocation internationale;**
- e) **Les auteurs et éditeurs devraient être encouragés à produire ou à développer des manuels scolaires et matériels pédagogiques entrant dans des collections spécialisées qui pourraient comporter des titres tels que les suivants:**
  - *Les droits de l'homme dans Une société planétaire*
  - *L'éducation environnementale pour une société planétaire*
  - *Population mondiale et développement durable*
  - *Le Patrimoine culturel de l'humanité*



- **La paix et la coopération internationale dans une société planétaire**
- **Théorie et pratique de l'éducation à vocation internationale**

45. S'ils appliquent ces principes, auteurs et éditeurs devraient être en mesure de produire des manuels scolaires et autres matériels pédagogiques:

- qui encouragent un juste équilibre entre les processus et les contenus dans les programmes d'études et l'enseignement;
- qui diffusent une information exacte et à jour, conforme aux documents les plus récents du système des Nations Unies
- qui fassent ressortir l'importance de mettre les facultés de sentir, d'agir et de penser au service des droits de l'homme;
- qui soulignent l'unité fondamentale du genre humain dans le contexte planétaire;
- qui mettent en lumière la relation souhaitable entre perspectives nationales et internationales, et réalisent un juste équilibre à cet égard.

Directrices y Criterios  
para la Elaboración, Evaluación  
y Revisión de los Planes de Estudio,  
los Libros de Texto y Otro Tipo  
de Material Didáctico  
en la Educación internacional  
con Miras a Fomentar  
una Dimensión Internacional  
de la Educación

La elaboración de estas Directrices y Criterios  
se ha basado en dos reuniones internacionales  
de expertos organizadas por la UNESCO  
(Braunschweig, Alemania, 1988, y Brisbane, Australia, 1991)

## PREFACIO

Desde su creación, la UNESCO ha concedido una gran importancia a la mejora de los libros de texto para fomentar el entendimiento internacional. Ya en 1946, la Comisión Preparatoria de la UNESCO publicó un documento titulado *El mundo visto a través de los libros* de texto, que trataba de las actividades realizadas entre las dos guerras mundiales para mejorar los libros de texto y recomendaba un plan de acción de futuro para la Organización.

Desde entonces, la UNESCO ha organizado o ha prestado su apoyo a la celebración de varios seminarios y de consultas bilaterales y multilaterales, principalmente dedicados a los libros de texto de historia, ciencias sociales y geografía. El objetivo ha sido eliminar de los libros de texto escolares los errores fácticos, las ideas erróneas, las interpretaciones controvertidas, la elaboración de exposiciones innecesariamente extensas o breves en exceso y las presentaciones tendenciosas, todo lo cual podría transmitir una imagen injusta y negativa de un pueblo o de una civilización, y enconar, por ende, las relaciones entre los países.

En 1988, la UNESCO y la Comisión Alemana de la UNESCO celebraron en Braunschweig una "consulta internacional" que tenía por objeto recomendar criterios para mejorar el estudio de los principales problemas de la humanidad y su presentación en los planes de estudio y en los libros de texto escolares. Una de sus recomendaciones fue que se ayudara a los Estados Miembros a preparar planes de estudio y libros de texto sobre las principales cuestiones mundiales. Como seguimiento de esta consulta, en 1991, en Brisbane, Australia, se celebró una reunión internacional de expertos con miras a determinar y formular criterios para mejorar los planes de estudio, los libros de texto y otro tipo de material educativo. En dos de las principales recomendaciones de esta reunión se invitaba a la UNESCO a crear redes internacionales, regionales y nacionales para fomentar la investigación sobre la dimensión internacional de los planes de estudio educativos, los libros de texto y el material didáctico (esta recomendación se plasmó en la creación de *la Red Intencional de la UNESCO de Investigación sobre los Libros de Texto*, en colaboración con el Instituto Georg-Eckert de Investigación Internacional sobre los Libros de Texto), y a preparar directrices y criterios para la revisión de los planes de estudio y los libros de texto. Estas *Directrices para la elaboración de planes de estudio y libros de texto*

en la educación internacional, son el resultado directo de los continuos esfuerzos realizados durante muchos años.

Hoy, en vísperas del quincuagésimo aniversario de la UNESCO, deberíamos abordar la cuestión de la educación para la paz, la democracia y los derechos humanos. Parece que se hace necesario adoptar un enfoque educativo integrado para lograr la interacción coherente entre la educación para la paz, los derechos humanos y las libertades fundamentales y la necesidad vital de democracia. Por ello, con objeto de proporcionar unas directrices y un marco específicos para llevar a cabo una acción sistemática basada en el análisis de los principales problemas de la humanidad que ayude a entenderlos mejor y a reforzar la decisión de participar en su solución, la 27 a reunión de la Conferencia General de la UNESCO aprobó una resolución en la que invitaba al Director General a recomendar en la 44a Conferencia Internacional de Educación (CIE) que, organizada por la Oficina Internacional de Educación (OIE), tendrá lugar en octubre de 1994 en Ginebra, la posible actualización de la Recomendación de 1974, y a someter a la consideración de la CIE el Marco Integrado de Acción sobre Educación para la Paz, los Derechos Humanos y la Democracia.

Al analizar la dimensión internacional de los planes de estudio y el material didáctico es fundamental contar con la cooperación internacional, aunque sabemos que las decisiones al respecto se adoptan a nivel nacional o, a veces, local. Para tratar los problemas generales, en particular los relacionados con la educación, es preferible disponer de unas pautas acordadas internacionalmente que permitan ampliar las perspectivas culturales de la acción nacional.

Los criterios deberán presentarse de la manera más objetiva, incluso más científica, posible y habrán de tener en cuenta los cambios más recientes ocurridos en el mundo y los retos que plantea el futuro. Nuestra labor será definir los elementos más importantes de la educación internacional, así como los criterios para su evaluación, a fin de incluirlos en los planes de estudio y en los libros de texto de todas las materias y en todos los niveles y formas de educación. Dichos elementos deberán ser directrices precisas, adecuadas y concretas para la posterior preparación de los libros de texto y el material educativo y su futura revisión. Las *Directrices* se basaron en el informe de la reunión de Braunschweig y en cinco estudios regionales preparados por varios participantes en la reunión de Brisbane. Las directrices y los criterios se difundirán ampliamente entre los autores de libros de texto, editores y profesores, que puedan estar interesados en elaborar estrategias y planificar actividades sistemáticas de seguimiento.

Se trata de un cometido ambicioso y complejo pero, dado que los participantes en esta empresa serán expertos de alto nivel en muchas y variadas disciplinas, no me cabe duda de que producirá excelentes resultados. Cuando digo que el cometido es ambicioso y complejo, me refiero a que la definición del contenido general de los planes de estudio y el material didáctico es ya de por sí una tarea difícil. Pero nuestro trabajo no termina ahí, ya que el contenido debe guardar relación con la evolución de los procedimientos de enseñanza y aprendizaje y, simultáneamente, tener en

cuenta la función de los libros de texto y otros materiales educativos. En consecuencia, esta labor deberá contribuir a la evolución general tanto de los libros de texto y como de las nuevas teorías del aprendizaje y métodos didácticos.

No basta con definir los componentes cognitivos del conocimiento; debemos asimismo ser conscientes de las actitudes y los valores que pueden transmitirse, intencionada o inintencionadamente, a través de la educación y del material pedagógico. Debemos plantearnos cómo podemos ayudar a los autores de los libros de texto y al profesorado a tomar conciencia de las va ores que están transmitiendo: ¿son valores humanistas, culturales y éticos, basados en los derechos humanos y en los derechos del niño, ideales de paz y actitudes de tolerancia con las diferentes identidades culturales?; ¿qué valores fomentan la democracia?; ¿se han tenido en cuenta las nuevas consideraciones éticas suscitadas por el progreso de la ciencia y la tecnología?

Kaisa Savolainen  
Directora de la  
Sección de Educación Humanista,  
Cultural e Internacional

# DIRECTRICES Y CRITERIOS

## OBJETIVO DEL DOCUMENTO

1. El presente documento proporciona directrices y criterios para la elaboración, evaluación y revisión de los planes de estudio, libros de texto y otros tipos de material didáctico, a fin de promover una dimensión internacional de la educación. Se procurará su difusión entre:

- a) los encargados de preparar los planes de estudio y los programas escolares detallados,
- b) los autores y editores de material didáctico,
- c) los profesores, administradores de escuelas y educadores comunitarios,
- d) las Comisiones Nacionales de colaboración con la UNESCO, los Ministerios de Educación y sus asesores.

## ANTECEDENTES

2. La educación internacional<sup>1</sup> forma parte de la educación para el futuro. El futuro de la humanidad, visto desde la perspectiva actual, plantea el preocupante problema del equilibrio precario entre nuestra especie y otras formas de vida en el planeta. Ahora que el mundo se halla en los umbrales del siglo XXI, se hace más apremiante impartir enseñanzas respecto de intereses y cuestiones universales, y otros problemas resultan inminentes. Existen problemas debidos al crecimiento de la población y a la producción de armas químicas, biológicas, nucleares y ecológicas. Existen otros relacionados con

1. Los términos *comprensión*, *cooperación* y *paz intencionales* deben considerarse como un todo indivisible, fundado en el principio de las relaciones amistosas entre los pueblos y los Estados que tienen sistemas sociales y políticos diferentes, así como en el respeto de *los derechos humanos y las libertades fundamentales*. En el texto de la presente Recomendación las diversas connotaciones de esos términos se sintetizan a veces en una expresión sucinta: *educación internacional*. (Recomendación sobre la educación para la comprensión, la cooperación y la paz internacionales y la educación relativa a los derechos humanos y las libertades fundamentales. París, 1974.)

el reconocimiento del carácter multicultural de las sociedades, los cambios en las relaciones Este-Oeste, y las cuestiones éticas suscitadas por el rápido desarrollo de la ciencia y la tecnología.

3. Gracias a la tecnología contemporánea de las comunicaciones el público tiene más acceso a la información internacional, especialmente, a la relativa a las amenazas a la paz y al medio ambiente. Quizás por ello estén cambiando las actitudes y las expectativas y los ciudadanos desean participar en la búsqueda de soluciones a los problemas. Esta sensibilización, unida al progreso de la ciencia y la tecnología, son variables importantes que habrán de aprovecharse en los intentos sistemáticos que se realicen para encontrar dichas soluciones. La educación ofrece un medio para ello.

4. La UNESCO apoya a los Estados en su responsabilidad de fomentar la comprensión, la cooperación y la paz internacionales mediante la educación. Este cometido está también en consonancia con la Carta de las Naciones Unidas, la Constitución de la UNESCO, la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

5. En su Recomendación de 1974 sobre la educación para la comprensión, la cooperación y la paz internacionales y la educación relativa a los derechos humanos y las libertades fundamentales, la UNESCO señala que los términos comprensión, cooperación y paz internacionales deben considerarse como un todo indivisible llamado "educación internacional", fundado en el principio de las relaciones amistosas entre los pueblos y los Estados que tienen sistemas sociales y políticos diferentes, así como en el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales. En la Recomendación se señala que "la educación debería tender a la vez hacia la eliminación de las situaciones que perpetúan y agravan los problemas fundamentales que condicionan la supervivencia y el bienestar de la humanidad -desigualdad, injusticia, relaciones internacionales basadas en el uso de la fuerza- y hacia medidas de cooperación internacional que puedan facilitar su función.

6. Entre las principales cuestiones tratadas en la Recomendación de 1974 figuran la igualdad de los pueblos, el mantenimiento de la paz, los derechos humanos, el desarrollo, el medio ambiente, el patrimonio cultural de la humanidad y el sistema de las Naciones Unidas.

7. Los problemas relacionados con esas cuestiones son graves, y la Comisión Mundial sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, en su período de sesiones de 1987, explicó que el mundo está enfrentado a "crisis interdependientes" en las que la solución a un problema está subordinada a la solución de otros. Por ejemplo, la carrera armamentística, especialmente la de armas nucleares, absorbe cantidades enormes de valiosos recursos que podrían destinarse a resolver el problema de la pobreza, las desigualdades en materia de salud, vivienda y alimentación y la degradación del medio ambiente.

8. Para afrontar estos problemas, es fundamental propugnar:

- a) la renovación del espíritu de paz entre las naciones, un espíritu que se ve erosionado por la perpetuación de los conflictos, las tensiones y las situaciones de discriminación;
- b) la continuación de "otras guerras", con esfuerzos deliberados y concertados para lograr condiciones alimentarias, sanitarias y educativas adecuadas, y en contra de la violencia y el uso indebido de drogas;
- c) la necesidad de reconciliar a la raza humana con su entorno planetario.

9. La educación formal (en la escuela) e informal (basada en la comunidad) puede contribuir al logro de estos objetivos, lo que plantea problemas específicos a quienes preparan los planes de estudio, a los profesores, a los autores y a los editores y productores de material didáctico.

10. La educación debería ofrecer a los jóvenes la posibilidad de aprender acerca de estas grandes cuestiones mundiales, y ayudarles a adoptar actitudes y formarse un Criterio sobre ellas. La educación deberá por tanto abarcar actividades y procedimientos que propicien la concientización acerca de las soluciones de los problemas mundiales y la defensa de éstas. Ello debería hacerse de tal manera que los ciudadanos aprendan que las soluciones son posibles mediante la cooperación a todos los niveles: individual, institucional y nacional.

## OBJETIVOS

11. Para mejorar la forma en que la educación internacional se presenta en los planes de estudio, en los libros de texto y en otro tipo de material pedagógico, los objetivos que han de perseguirse pueden concretarse en forma de conocimientos, actitudes, valores y capacidades. Estas cuatro dimensiones son necesarias para fomentar globalmente los principios de comprensión, cooperación, paz y derechos humanos internacionales. Debido a la indivisibilidad de estos principios y al carácter holístico de la educación, los objetivos que se indican a continuación deberán considerarse interrelacionados.

### Conocimientos

12. a) **Igualdad de los pueblos:** Los alumnos deberán conocer mejor los principios de igualdad y democracia que fundamentan la creencia en la igualdad de todos los pueblos, y el derecho de todos los pueblos a la existencia, la libertad y la libre determinación.
- b) **El mantenimiento de la paz:** Los alumnos deberán comprender la noción de paz negativa y positiva, los diferentes tipos de guerra y sus causas y efectos, incluyendo información que les permita rechazar el mito de que la guerra y la violencia son inevitables por supuestas causas biológicas o sociales insalvables, y percibir la trascendencia



de las relaciones económicas, culturales y políticas entre los países y la importancia del derecho internacional y de la seguridad colectiva en el mantenimiento de la paz.

- c) **Derechos humanos:** Los alumnos deberán conocer mejor sus derechos y responsabilidades como ciudadanos de las comunidades locales, nacionales y mundial, y tomar conciencia de la necesidad de erradicar la discriminación y otras amenazas de diverso origen que se ciernen sobre los derechos humanos.
- d) **Desarrollo:** Los estudiantes deberán adquirir una mayor conciencia de la necesidad de un equilibrio entre el crecimiento económico y el desarrollo social en aras del desarrollo sostenible y la erradicación de la pobreza y la injusticia social.
- e) **Medio ambiente:** Los alumnos deberán ser más conscientes de la importancia del equilibrio ecológico, los efectos de la destrucción del medio ambiente y la necesidad de equilibrar el crecimiento económico y la conservación a través de un proceso de desarrollo sostenible.
- f) **La comprensión internacional y el patrimonio cultural de la humanidad:** Los alumnos deberán conocer mejor las diversidades culturales, la universalidad de la cultura humana y el patrimonio y las tradiciones que aumentan la calidad de vida y contribuyen a la cooperación y la paz mundiales.
- g) **El sistema de las Naciones Unidas:** Los alumnos deberán entender mejor el cometido, los métodos, la función y las actividades de las Naciones Unidas, sus esfuerzos por resolver los problemas mundiales y los diferentes medios para reforzar y fomentar su actividad.

### Actitudes y Valores

- 13. a) **Dignidad:** Los alumnos deberán respetarse a sí mismos para respetar a los demás.
- b) **Respeto a los demás:** Los alumnos deberán respetar a los demás, particularmente a quienes provienen de otras culturas o tienen otras nacionalidades u orígenes familiares.
- c) **Inquietud por la ecología:** Los alumnos deberán respetar el medio natural y el lugar general que ocupan en el mundo viviente. Asimismo, deberán adquirir un sentido de responsabilidad con respecto al entorno local y mundial.
- d) **Adhesión a la paz y la justicia:** Los alumnos deberán valorar sin ceramemente los principios y procesos democráticos y de paz y estar dispuestos a obrar en favor de un mundo más justo y pacífico en los planos interpersonal, local, nacional, regional e internacional.
- e) **Amplitud de miras:** Los alumnos deberán estar dispuestos a enfrentarse con diferentes fuentes de información, personas y acontecimientos con un espíritu crítico pero abierto.
- f) **Actitud comprensiva:** Los alumnos deberán desarrollar una sensibilidad que les permita imaginar los puntos de vista y los sentimientos

de otras personas, particularmente de quienes pertenecen a grupos, culturas y naciones distintos de los suyos.

- g) **Solidaridad:** Habrá que despertar en los alumnos un auténtico interés por los problemas comunes y la búsqueda de soluciones a esos problemas que se refleje en una participación activa a partir del ámbito local.

## Aptitudes

- 14.a) **Pensamiento crítico:** Los alumnos deberán ser capaces de abordar cuestiones con espíritu abierto y crítico y estar dispuestos a cambiar de opinión si se les presentan nuevos datos y argumentos racionales. Deberán ser capaces de reconocer y combatir las posturas tendenciosas, el adoctrinamiento y la propaganda.
- b) **Solución de problemas:** Los alumnos deberán poder resolver problemas desde una perspectiva multidisciplinaria.
- c) **Cooperación:** Los alumnos deberán ser capaces de apreciar el interés de la cooperación en la realización de tareas compartidas y trabajar en cooperación con otros individuos y grupos para lograr un objetivo común.
- d) **Imaginación:** Los alumnos deberán ser capaces de imaginarse un mundo mejor, no sólo en sus comunidades sino en otras y en todo el mundo.
- e) **Asertividad:** Los alumnos deberán poder comunicarse con los demás con claridad y confianza en sí mismos, evitando la agresividad, que no respeta los derechos de los otros, y la ni pasividad, que niega los propios.
- f) **Resolución de conflictos:** Los alumnos deberán poder analizar diferentes conflictos de forma objetiva y sistemática y sugerir para ellos diversas soluciones. Cuando proceda, deberán ser capaces de poner en práctica ellos mismos las soluciones.
- g) **Tolerancia :** Los alumnos deberán adquirir la capacidad de entender que no todos los problemas pueden resolverse inmediatamente , sin dejar de ser optimistas en cuanto a su posible solución.
- h) **Participación:** Los alumnos deberán desarrollar la capacidad de influir y participar en la toma de decisiones en su comunidad, así como en los niveles nacional, regional e internacional.
- i) **Competencia comunicativa:** Los alumnos deberán poder comunicarse en al menos una lengua aparte de la suya para facilitar el contacto con gentes de otros países y el entendimiento de otras culturas.

## CUESTIONES PEDAGOGICAS Y RELACIONADAS CON LOS PLANES DE ESTUDIO

15. La educación internacional está destinada a todos, así como a cada uno de los niveles de la educación formal e informal. No es una nueva esfera de

conocimientos teóricos y prácticos, actitudes y valores. Su objetivo es fomentar la comprensión y la solidaridad entre todos los pueblos del mundo y potenciar el trabajo individual y colectivo. Objetivo suyo es también que todos los pueblos participen en la edificación de un mundo basado en los principios de paz y justicia. El contenido y la enseñanza de todas las materias pueden contribuir activamente al logro de estos objetivos, sin que sea necesario crear una asignatura aparte.

### **Cuestiones Relativas a los Planes de Estudio**

16. A fin de lograr tales objetivos, los planes de estudio, los libros de texto y otro material educativo deberán fomentar:

- Un mejor entendimiento de la situación actual del mundo que, basado en el conocimiento de las perspectivas históricas, pueda concretarse en planes y acciones para el futuro.
- Los valores morales universales de la humanidad, como los enunciados en la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos. No obstante, es necesario que la educación internacional tenga en cuenta los diferentes contextos culturales y políticos.
- En ocasiones, se da una tensión entre los valores universales y los contextos específicos en los que dichos valores se establecen y tiene lugar su aprendizaje. Los educadores deberán tomar conciencia de estas tensiones y ser capaces y tener el deseo de despertar la conciencia de los estudiantes.
- Una perspectiva global que contribuya a la concientización y a la comprensión de las causas y los efectos de la interdependencia de los sistemas económico, social y político mundial. Gracias a esa perspectiva, es posible percatarse de la rapidez de los cambios y las tendencias de la actualidad mundial y de la necesidad de adoptar igualmente unas perspectivas de futuro en la educación.
- Una imagen positiva de otras gentes, lugares y culturas, y la exclusión del pregucllo.

### **Cuestiones Pedagógicas**

17. La educación internacional precisa que se adopten enfoques de la enseñanza y el aprendizaje en los que:

- Los objetivos relativos a las actitudes y los valores tengan más probabilidades de cumplirse mejorando ciertas capacidades cognitivas y perceptivas. Entre las actividades podrían figurar el psicodrama, el recurso a la empatía, la formulación de principios fundamentales, una aplicación deliberada y coherente de estos principios, el contacto personal y la inmersión en un entorno de aprendizaje que permita el paso a estadios superiores de desarrollo moral.
- Sea un imperativo la coherencia entre los métodos utilizados en la educación internacional y sus mensajes. El entorno institucional de las escuelas y los procedimientos de enseñanza y aprendizaje deberán ser coherentes con los objetivos de paz, cooperación, justicia, derechos humanos y sostenibilidad ecológica.

- El proceso de enseñanza y aprendizaje fomenta prácticas de cooperación entre el profesorado y el alumnado y entre los estudiantes de una clase.
- Los métodos de enseñanza y aprendizaje activos y basados en procesos sirvan para hacer participar a los estudiantes en investigaciones acerca de cuestiones de interés y en la búsqueda de soluciones.
- Las cuestiones controvertidas se estudien mediante un análisis crítico de todos los puntos de vista, evitando el relativismo de los dogmas y los juicios de valor. Al evaluar criterios y datos diferentes, los estudiantes pueden ejercer y desarrollar una amplia capacidad de investigación y de reflexión y aclarar sus propias escalas de valores y opiniones.
- Las experiencias de aprendizaje tengan como objetivo hacer participar a los estudiantes en la solución de los problemas, mediante cambios en el comportamiento personal, la participación activa y la acción social, especialmente a nivel local.
- La organización del contenido y los métodos de enseñanza se adapten a necesidades e intereses de aprendizaje diferentes de estudiantes con edades y capacidades diversas.

## CRITERIOS

18. Hay dos tipos de criterios: los criterios generales que se aplican al estudio y la presentación de todos los aspectos de la educación internacional, y los consiguientes criterios específicos relacionados con determinados problemas mundiales. Sin embargo, es de señalar que no se ha intentado establecer una lista exhaustiva de los criterios específicos, y que éstos no se excluyen mutuamente. Es probable que personas de determinadas comunidades o determinados contextos donde un problema general tiene un significado más localizado adopten criterios adicionales relativos a cada uno de ellos.

## CRITERIOS GENERALES

### Validez

19. a) La selección del tema y la importancia que se le dé deberán reflejar el pensamiento científico actual sobre la naturaleza de las cuestiones estudiadas, sus causas, repercusiones y soluciones.
- b) La ordenación de las cuestiones y la coherencia en la presentación de sus elementos esenciales deberán reflejar una exposición precisa y adecuada del tema que se trate.
- c) Las fuentes de información podrán verificarse para velar por que las teorías controvertidas o importantes, las generalizaciones o las interpretaciones sean respaldadas por pruebas y se encuadren en un contexto apropiado.
- d) El material ilustrativo o visual ha de ser preciso, estar actualizado y reflejar la información recogida en los textos y otros materiales de apoyo.

- e) Se evitarán las inexactitudes en cuanto a los hechos y las definiciones y las causadas por omisiones y por la utilización de información sin actualizar.

### **Perspectivas Culturales**

- 20. a) Se determinarán los supuestos fundamentales (como son los supuestos nacionales, ideológicos, religiosos y filosóficos).
- b) Se pondrá de manifiesto la influencia de la estructura de las relaciones, por ejemplo de dependencia o de interdependencia, entre las culturas y los pueblos, en las causas de los problemas mundiales y en las soluciones intentadas.
- c) Se formularán y evaluarán diversas interpretaciones de los problemas mundiales, así como distintas propuestas de solución, poniendo en práctica tales opciones cuando sea posible.
- d) Se estudiarán las diversas maneras en que pueblos y culturas diferentes examinan los problemas mundiales.
- e) Se dará escaso valor a las interpretaciones y formas de pensar nacionalistas.
- f) Se evitarán los puntos de vista etnocéntricos de modo que las circunstancias y experiencias de otros pueblos y culturas se representen de forma imparcial.
- g) Se evitarán los estereotipos y los prejuicios en la presentación de otras culturas.

### **Ética Universal**

- 21. a) Los problemas mundiales se presentarán desde una perspectiva global como la adoptada en la Declaración Universal de Derechos Humanos.
- b) Una perspectiva mundial deberá reflejar los principios de justicia económica, derechos humanos, desarrollo sostenible y paz.
- c) Se alentará a los alumnos a aplicar dichos principios en su vida cotidiana.
- d) Deberán indicarse las polémicas relativas al concepto de universalidad y dar cuenta de los argumentos en los que se basan, tales como el carácter cambiante del consenso y la variabilidad de las interpretaciones.

### **Alcance**

- 22. a) Se incluirán todas las cuestiones básicas necesarias para un entendimiento equilibrado del tema.
- b) Se pondrán de manifiesto los supuestos sobre los que se basan la selección y presentación de las cuestiones.
- c) La selección y presentación se realizarán sistemáticamente de modo que se perciba con claridad la organización subyacente.

## Objetivos Operacionales

23. a) El conocimiento de los problemas mundiales se presentará en una forma adaptada a la edad y a la capacidad de los alumnos.
- b) Se dará la debida importancia al desarrollo del pensamiento crítico, con el fin de que los estudiantes aprendan a encontrar, analizar y evaluar información e interpretaciones diversas.
- c) Se proporcionará a los estudiantes, para su comparación y evaluación, una amplia gama de opiniones e interpretaciones de los problemas mundiales.
- d) Se ofrecerá a los estudiantes la oportunidad de analizar diferentes opiniones e interpretaciones con objeto de determinar las actitudes y los valores sobre los que se basan.
- e) Se alentará a los estudiantes a aclarar sus actitudes respecto a determinados problemas mundiales y a tomar decisiones acerca de posibles soluciones que puedan justificar.
- f) Se facilitará especialmente la participación de los estudiantes en la aplicación a nivel local de soluciones a problemas mundiales.

## CRITERIOS ESPECIFICOS

### Igualdad de Derechos de Todos los Pueblos

24. a) **Igualdad de derechos de los pueblos:** Se afirma la igualdad de todos los pueblos y naciones tal como se establece en la *Carta de las Naciones Unidas* y documentos afines.
- b) **Violación:** Se presta atención a situaciones en las que la igualdad de los pueblos/naciones no se ha reconocido, a la violencia estructural y directa que suele acompañarlas y a los esfuerzos internacionales para remediar esta situación.
- c) **Libre determinación:** Se afirma el derecho de todos los pueblos a la libre determinación y la lucha por la libre determinación se juzga positivamente y se sitúa en sus contextos histórico, político y económico.
- d) **Violencia:** Se da un trato equilibrado a la comprensión de la violencia directa, la que podría ser parte de la lucha por la libre determinación, y la violencia estructural, que coarta los derechos de algunos pueblos. Debería estudiarse la violencia en los planos local, nacional e internacional.

### El Mantenimiento de la Paz

25. a) **Mitos de violencia:** Se exponen mitos que pretenden que la guerra y la violencia son inevitables debido a supuestos factores biológicos o sociales insuperables, junto con una documentación que da al alumno a posibilidad de evaluar su validez, rechazar su pesimismo y despejar el terreno para construir una visión de paz.

- b) **Perspectiva personal sobre la paz:** Se hacen sugerencias para analizar las diversas maneras de vivir en paz en el plano personal, familiar, local, nacional, regional e internacional.
- c) **Paz positiva:** Los conceptos de paz negativa y positiva se describen con ejemplos de las circunstancias en que se aplican en los planos local, nacional, regional y global.
- d) **Pacificación:** Se abordan desde una perspectiva positiva varias maneras de crear una paz mediante relaciones económicas, culturales y políticas y a través del respeto del derecho internacional.
- e) **Conflictos armados:** Se exponen distintos tipos de conflictos y causas, junto con sus efectos sobre los pueblos, el desarrollo y el medio ambiente.
- f) **Carrera de armamentos:** Se analizan el alcance y las causas de la carrera de armamentos desde el punto de vista de los principales fabricantes y compradores de armamentos (incluidas las armas convencionales, nucleares, biológicas y químicas) y sus costes económicos, sociales y políticos.
- g) **Ciencia y tecnología:** Se compara la inadmisibilidad de utilizar la ciencia y la tecnología con fines bélicos con las maneras positivas de utilizarlas para fomentar la paz y el desarrollo social y económico.
- h) **Desarme:** Se da un trato favorable a los procesos de negociación internacional y a las convenciones que promueven el desarme.

## Derechos Humanos

- 26. a) **Declaraciones de las Naciones Unidas:** Se presenta de manera positiva la *Declaración Universal de Derechos Humanos* y los dos *Pactos Internacionales de Derechos Civiles y Políticos* y de *Derechos Económicos, Sociales y Culturales*, como un conjunto amplio de principios morales que debería regir los actos de todos los pueblos, instituciones y gobiernos.
- b) **Universalidad:** Los derechos humanos básicos, como el derecho a la vida, la igualdad y la libertad, se consideran aplicables a todas las personas por el solo hecho de serlo.
- c) **Discriminación:** La discriminación, como el racismo y el sexismo, no está de acuerdo con la *Declaración Universal de Derechos Humanos* y los instrumentos internacionales afines, y se condena.
- d) **Minorías:** Se salvaguardan los derechos de las minorías con arreglo al derecho internacional.
- e) **Refugiados:** Los derechos de los refugiados en el contexto nacional e internacional se explican y exponen desde una perspectiva positiva.
- f) **Responsabilidades:** Se establece la responsabilidad personal de permitir que los demás disfruten de los mismos derechos que uno mismo.

## Desarrollo Económico

- 27. a) **Formas de desarrollo:** Se da un trato equilibrado a las distintas formas de desarrollo, como la mano de obra, la demanda social y el marco

- económico, y las decisiones sobre la forma de desarrollo que adopta un país se abordan en sus contextos histórico, político y económico.
- b) **Enfoques para el desarrollo:** Se da un trato igual o favorable a los enfoques para el desarrollo que hacen hincapié en la satisfacción de las necesidades básicas y la preservación del patrimonio cultural en comparación con los enfoques que se basan sólo en el crecimiento económico.
  - c) **Etapas del desarrollo:** Las etapas del desarrollo se exponen como un proceso histórico que resulta de condiciones como son las relaciones entre países con situaciones económicas diferentes.
  - d) **Las causas de la pobreza:** La pobreza se explica como un resultado directo de los procesos económicos en los planos internacional, nacional y local.
  - e) **Ponerse al nivel:** La proposición se explica en función de una suposición subyacente según la cual los países en desarrollo tienen que "ponerse al nivel" de los países ricos y se deberá establecer la correlación entre cada etapa de desarrollo y una gama de factores como el crecimiento económico.
  - f) **Ayuda al desarrollo:** La ayuda se describe como una responsabilidad internacional provechosa para los donantes y receptores y que podría estar motivada por objetivos humanitarios, históricos o económicos.
  - g) **Sanidad, vivienda y educación:** A posibilidad de disponer de una atención sanitaria, vivienda y educación adecuadas se describe como un derecho humano básico y se hace hincapié en las campañas en caminadas a mejorar la calidad de vida de todas las personas.
  - h) **Población:** Los problemas de población deben ser resueltos por cada país, basándose en criterios nacionales relativos al desarrollo y en su conocimiento y preocupación por los recursos mundiales y el desarrollo sostenible.
  - i) **Alimentos:** Las cuestiones sobre los alimentos y el hambre se explican en el contexto de su relación con la propiedad de la tierra, el control de la toma de decisiones en materia agrícola y la transformación.
  - j) **Comercio:** Se ofrecen ocasiones para examinar la índole de las relaciones comerciales desiguales, como las que se establecen entre países ricos y pobres.
  - k) **Recursos y superdesarrollo:** Se explica la relación entre el uso de los recursos y el desarrollo, con inclusión de la tendencia de algunos países muy desarrollados a un uso desproporcionado de los recursos mundiales.

## El Medio Ambiente

28. a) **Desarrollo sostenible:** Se promueven de manera positiva los principios del desarrollo sostenible que equilibran el crecimiento económico y la conservación.
- b) **Destrucción ecológica:** Las causas y los efectos de la destrucción o amenaza de destrucción de los ecosistemas a escala local, nacional y mundial se tratan como temas de gran urgencia.



- c) **Contexto:** Se considera que distintos tipos de problemas ambientales como la desertificación, la proliferación de tugurios en las ciudades y la contaminación son el resultado de modelos sociales y económicos existentes y de decisiones particulares que toma la gente sobre los estilos de vida.
- d) **Interdependencia:** Se hace hincapié en las relaciones entre la degradación del medio ambiente, el desarrollo y la paz.
- e) **Soluciones:** Se muestra que la acción internacional cooperativa es necesaria para remediar muchos de los daños que amenazan al medio ambiente a los que se enfrenta la humanidad.

## LA COMPRESION INTERNACIONAL Y EL PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD

- 29. a) **Cultura:** Todas las culturas se describen como racionales dentro de su propio contexto. Se alienta a los alumnos a que conozcan mejor y más a fondo otras culturas.
- b) **Diversidad:** Se anima a los estudiantes a valorar la diversidad de las experiencias culturales y a ser tolerantes con respecto a las opiniones y vidas de los demás.
- c) **Universalismo ético:** Se alienta a los estudiantes a rechazar las prácticas culturales que contravienen la *Declaración Universal de Derechos Humanos*.
- d) **Pertinencia personal:** Se indica a los estudiantes de qué manera se han enriquecido personalmente sus vidas gracias a contribuciones de personas de distintas culturas, tanto dentro como fuera de sus propias naciones.
- e) **Cooperación internacional:** Se exponen, desde una perspectiva positiva, los esfuerzos de cooperación realizados por la comunidad mundial para preservar los sitios históricos reconocidos como patrimonio mundial.

### El Sistema de las Naciones Unidas

- 30. a) **Organización y estructura:** Se hace hincapié ponderadamente en la organización, la estructura, el papel y las funciones del sistema de las Naciones Unidas.
- b) **Paz:** Sus distintos organismos apoyan los esfuerzos de las Naciones Unidas para crear condiciones positivas para la paz superando problemas como el subdesarrollo, las luchas por conseguir provisiones de alimentos y la mejora de las condiciones sanitarias.
- c) **Perspectiva histórica:** Se pondera la historia de las Naciones Unidas y su trabajo en el pasado en relación con su trabajo contemporáneo y los planes futuros.
- d) **Perspectivas culturales:** Los intereses de los países económicamente desarrollados o de bloques particulares en las Naciones Unidas se comparan de manera imparcial con los de otros.

## ESTRATEGIAS DE APLICACION PARA LA EDUCACION INTERNACIONAL

### Estrategias para Educadores

31. En el contexto del plan de estudios y la enseñanza, la educación internacional empieza en el hogar. A este respecto, sería conveniente que los profesores utilizaran el contenido local como vehículo de la educación internacional.

32. Los profesores deberían inspirarse en el entorno local y exponer un contenido sustantivo en un contexto internacional. De este modo pueden mostrar a los estudiantes cómo pueden reflejarse los principios de la educación internacional en muchos aspectos de la vida cotidiana. Se debe formular un concepto de comunidad que sienta las bases para modificar los planes de estudio en vigor en materias fundamentales desde la perspectiva de la educación internacional.

33. Las directrices siguientes ayudarán a los profesores a preparar a sus estudiantes para que se conviertan en miembros de la comunidad internacional.

a) **Los profesores deben procurar fomentar una imagen internacional y construirla para los estudiantes:**

- refiriéndose a los criterios anteriores como una guía para influir en los planes de estudio o programas escolares detallados o para crearlos, en particular en el campo de los estudios sociales;
- participando en las actividades de los distintos organismos internacionales y nacionales y organizaciones de servicios que colaboran en el logro de la educación internacional; y
- pidiendo a los estudiantes que soliciten a distintas organizaciones información sobre sus actividades en la esfera de la educación internacional y utilizando esta información en el aula y en la comunidad local.

b) **Los profesores deben intentar presentar experiencias y situaciones de la vida real en el aula:**

- aprovechando mejor la experiencia de los padres y otros miembros de la comunidad, por ejemplo, en funciones de apoyo a la enseñanza en las aulas; y
- utilizando los medios de comunicación de masas en el aula. Las noticias televisadas y los artículos de los periódicos pueden utilizarse para poner de relieve desde una perspectiva crítica los problemas mundiales. Por ejemplo, se puede pedir a los estudiantes que lleven un diario de titulares de noticias o una relación de las noticias televisadas que les han ayudado a captar los principales problemas mundiales.

c) **Los profesores deben procurar utilizar materiales y métodos de enseñanza que promuevan de manera específica los ideales de la educación internacional en el aula:**

- dando importancia en la educación, y a través de los planes de estudio y los materiales escritos, a las estructuras de tipo cooperativo frente a las estructuras de tipo individualista o competitivas;
  - estableciendo distintos tipos de modelos para la investigación en grupos pequeños como estrategia dominante de la enseñanza, especialmente en los estudios sociales;
  - creando un programa escolar detallado por temas fundado en los principios de la educación internacional;
  - utilizando técnicas de resolución de problemas y análisis críticos para las cuestiones que se investigan en los estudios sociales;
  - utilizando enfoques en los planes de estudio y la enseñanza que promuevan las características empáticas de los estudiantes y les alienten a considerar que la idea de solidaridad es uno de los factores clave de la supervivencia humana; y
- d) Se debe animar a los profesores a utilizar enfoques de los planes de estudio y la enseñanza en los que haya un equilibrio entre procedimiento y contenido
- eligiendo métodos adecuados de enseñanza, como la investigación en grupos pequeños, que consolida implícita y explícitamente las ideas de cooperación, participación e igualdad entre todos los miembros de la comunidad de la clase.
- e) **Los profesores deben adquirir la capacidad de reconocer las posturas tendenciosas y los prejuicios en los libros de texto y otros tipos de material didáctico que utilizan y transmitir esa capacidad a sus alumnos:**
- participando en programas de formación en el servicio que les proporcionen la capacidad de analizar y evaluar los libros de texto y otros tipos de material didáctico en el contexto de sus propias culturas; y
  - creando una lista de control para evaluar los textos escritos desde el punto de vista de la educación internacional. Esta podría incluir categorías como estereotipos, suposiciones (políticas, económicas, sociales y culturales), frases y palabras emotivas, sexismo, equilibrio entre los sexos y uso corriente de los datos. El solo hecho de elaborar esta lista de control será instructivo. Su utilización cuando se estudie de manera crítica el material de lectura y su examen tras dicha utilización contribuirán al conocimiento, la comprensión y el descubrimiento sistemáticos de los prejuicios.

### **Estrategias para las Instituciones que Participan en la Preparación y el Perfeccionamiento de los Educadores**

38. Se insta a las instituciones que participan en la preparación y el perfeccionamiento de los profesores a que promuevan la educación internacional como un campo de estudio. Aunque la educación internacional podría no ser necesariamente una nueva disciplina, debería considerarse una práctica educativa distinta.

39. En este sentido, es necesario que las instituciones educativas determinen claramente la teoría y la práctica de la educación internacional como un conjunto transdisciplinario de conocimientos que puede aplicarse en todas las materias de los planes de estudio a los muchos problemas graves a los que se enfrenta actualmente la humanidad.

40. La teoría y la práctica de la educación intencional deberían constituir de por sí una asignatura básica en todas las instituciones de formación de profesores.

41. Las líneas directrices siguientes ayudarán a las instituciones a preparar a sus estudiantes para que se conviertan en miembros de la comunidad internacional.

- a) **Todos los decanos de las facultades de educación de profesores de las universidades y otras instituciones deben comparar el actual "plan de estudios de educación para profesores" con las directrices que se sugieren en este documento y ampliar o crear cursos sobre educación internacional;**
- b) **Debe instarse a las instituciones a que organicen un curso de iniciación para los aspirantes a profesor sobre los principios y la práctica de la educación internacional. En ese curso se debe enseñar a los alumnos la sociología y la psicología social de la educación internacional, una pedagogía, un plan de estudios apropiados y conocimientos prácticos para integrar la educación internacional en el plan de estudios;**
- c) **Conjuntamente con los departamentos de educación locales y nacionales y en cooperación con ellos, las instituciones deben ofrecer programas de formación en el servicio que proporcionen a los profesores la capacidad de analizar y evaluar los planes de estudio, los libros de texto y otros tipos de material didáctico en el contexto de su propia cultura.**

### **Estrategia para los Creadores, Autores y Editores de los Planes de Estudio**

42. Existen varias estrategias que pueden ayudar en el proceso de promoción de la educación internacional mediante planes de estudio, libros de texto y otros tipos de material didáctico.

43. No obstante, es importante reconocer que existe una relación especial entre los objetivos de los materiales creados, el proceso de enseñanza y los métodos de evaluación. Estos componentes no se excluyen mutuamente sino que se complementan y debería darse prelación a este aspecto en los textos y demás materiales pedagógicos elaborados.

44. Las directrices siguientes podrían ser útiles para los autores y editores:

- a) **Si los autores y editores elaboran una documentación, deberán remitirse a las *Directrices y criterios de la UNESCO para la***

*revisión y evaluación de los libros de texto*, como un criterio básico para las decisiones sobre publicaciones;

- b) Los editores deben rechazar categóricamente los textos que promuevan imágenes dogmáticas, localistas o estereotipadas de la comunidad mundial; los autores deben hablar de estas imágenes presentando un contexto que permita una opinión más equilibrada de la comunidad mundial;
- c) Los autores y editores deben rechazar rotundamente los textos que no presenten una descripción justa y equilibrada de la cultura o la sociedad o de los valores y actitudes que se estén estudiando;
- d) Los autores y editores deben procurar proseguir o crear un programa de publicación que ofrezca un número adecuado de libros cada año en el mercado de los libros de texto y otros tipos de material didáctico que traten de la teoría y la práctica de la educación internacional; y
- e) Se debe alentar a los autores y editores a que elaboren o amplíen libros de texto y otros tipos de material didáctico en el marco de series específicas, que podrían incluir títulos como los siguientes:
  - *Los Derechos Humanos en una Sociedad Universal*
  - *La Educación Ambiental para una Sociedad Universal*
  - *La Población Mundial y el Desarrollo Sostenible*
  - *El patrimonio Cultural de la Humanidad*
  - *Paz y Cooperación Internacionales en una Sociedad Universal*
  - *La Teoría y la Práctica de la Educación Internacional.*

45. Si los autores y editores aplican estos criterios, los libros de texto y otros tipos de material didáctico tendrán la posibilidad de promover:

- Un equilibrio adecuado entre procedimientos y contenido en el plan de estudios y la enseñanza;
- La difusión de información actual y precisa según los últimos informes de las Naciones Unidas;
- Textos que destaquen la importancia del sentimiento, la acción y el pensamiento como cualidades intrínsecas de los derechos humanos;
- *La* unidad de la humanidad dentro de un entorno mundial, y
- Textos que den un equilibrio adecuado y pongan de relieve la relación de sorda entre las perspectivas nacionales y la internacional.